



Bienvenid@s a la quinta edición del boletín para becarios electos, becarios y ex-becarios del IFP México: **El Color de la Palabra**.

Con el 2007 terminan los seis años de estar en función el programa IFP en México. Por lo mismo quisiera aprovechar este espacio para mostrar mi agradecimiento a todos los becarios y exbecarios IFP México, pues si bien estos años han sido largos y a veces extenuantes, gracias a todos ustedes, ha sido poco más de un lustro lleno de satisfacciones. Durante este tiempo ha sido un placer ver crecer y madurar profesionalmente y personalmente a seis generaciones de becarios. Si bien es con gran gusto que podemos ya confirmar el éxito del IFP en México a corto y mediano plazo es, a partir de ahora, que podremos comenzar a ver el resultado a largo plazo, el cual confío será muy positivo como ha sido hasta ahora.

Agradezco también en particular, a todos los que han colaborado con "El color de la palabra" pues creo que para ahora refleja el espíritu del programa en México. ¡Muchas gracias! Espero que en el futuro podamos sacar otras muchas ediciones con la colaboración de todos ustedes.

*Un abrazo grande y muy sentido,
Blanca*

Antes que nada quiero agradecer a los que nos enviaron sus colaboraciones para este número. Siempre me es sumamente grato recibir sus artículos ya que al leerlos puedo compartir sus experiencias, vivencias, sentimientos y reflexiones. Considero que esta es una buena manera de llegar a conocerlos y también que entre ustedes se conozcan. En sus artículos e imágenes se ven reflejados los intereses y personalidades de cada uno de ustedes, los cuáles son verdaderamente variados y creo que esto es lo que hace más enriquecedor al boletín "El Color de la Palabra".

Durante este fin de año algunos de ustedes ya concluyeron o están por concluir sus estudios, les quiero dar mis más sinceras felicitaciones ya que no ha sido un camino fácil pero su gran compromiso y méritos les dieron la fuerza para salir adelante y con excelentes resultados. Y también para aquellos que van a la mitad del camino o iniciando esta vida de becari@s IFP, estoy segura que les va a ir muy bien, a pesar de los pequeños tropezones, pero ¿qué sería la vida sin ellos?.

Por último, queremos nuevamente felicitar a Claudia Roxana Juárez, becaria IFP generación V, por haber ganado el primer lugar en el premio de Innovación en el Ámbito Social o Doméstico de la Emisión Julieta Fierro 2007 a las mujeres mexicanas inventoras e innovadoras. Y dar nuestras más sinceras felicitaciones a Rodrigo Pérez, becario IFP generación IV, quien presentó el aerogenerador "Zapoteco II" y obtuvo el primer lugar en el área de Ingenierías y Tecnologías del Certamen Nacional de Ciencia y Tecnología en la Ciudad de México.

*Saludos y un fuerte abrazo,
Xóchitl*

¡Gracias por su participación para la elaboración de este boletín!



Blanca



Xóchitl

Vivencias

Sady Leyvi Pérez
Luciano Vázquez
Neptalí Ramírez
Orlando Ríos
Eleuterio Citalhua

Reflexiones

Ezequiel Zárate
Xitlali Martínez
Yolanda De León

Consejos Prácticos IIE-LA IFP

Rincón del Arte
Rafael Cardoso
Tiburcio Pérez
Amador Teodocio

Galería

Esquina Cultural
Eleuterio Citalhua
Ascención Sarmiento

Perfil Universitario UIA, Puebla

Recursos

Colaboradores

.....

Coordinación: Blanca Ceballos
Edición y Estilo: Blanca Ceballos y
Xóchitl Hernández
Formación: Xóchitl Hernández

vivencias

pág. 5

En "Vivencias" los becarios y exbecarios comparten situaciones y experiencias vividas durante las diferentes fases de la beca IFP.

En nuestro quinto boletín, **Sady Pérez** con su artículo nos comparte dos de las más grandes experiencias que ha vivido. Considera que en la vida hay tiempo para todo por lo que acertadamente nos recomienda vivir con pasión cada etapa de la vida.

Con el testimonio de **Luciano Vázquez** vamos a entender lo importante que es mantener un espíritu de colectividad para poder sobreponernos a las dificultades que se nos presenten no sólo durante nuestra vida personal sino también académica. Sabe que al concluir sus estudios añorará a sus compañeros pero lo motiva el pensar que regresará a su comunidad con una formación distinta y nuevas aspiraciones.

Neptalí Ramírez nos narra sus vivencias antes de partir hacia Barcelona y comparte su manera de experimentar las cosas y las situaciones; pensando siempre que lo que se desea se debe construir para sólo así, lograr hacerlo realidad.

Orlando Ríos relata la experiencia que ha sido para él el colaborar con la ONG "Educación sin Fronteras" impartiendo clases de castellano a inmigrantes que llegan de Africa. De esta manera a logrado hacer lo que le gusta que es el trabajar con los sectores más vulnerables y colaborar en la construcción de un mundo más justo.

Con el último artículo de esta sección conoceremos la vivencia de **Eleuterio Citlahua** al asistir a los cursos de inglés en Arkansas y brevemente nos comenta el proceso que vivió para adquirir el conocimiento del idioma.

reflexiones

pág. 13

"Reflexiones" es un espacio para considerar nueva y detenidamente sobre varios aspectos de su vida profesional o académica.

Ezequiel Zárate comparte las reflexiones post-beca que ha hecho sobre su experiencia como becario IFP, la cual resultó ser un nuevo camino llevándolo a redescubrir las cosas dándole una mayor riqueza.

Xitlali Martínez nos comparte una de las noticias más tristes que ha recibido y cómo este sentimiento y experiencia la han llevado a reflexionar sobre la vida; aconsejándonos así sobre la importancia de disfrutar lo que tenemos.

Con su primer artículo, **Yolanda De León**, muy brevemente nos habla sobre la necesidad de tener los pies sobre la tierra y que sólo trabajando en equipo lograremos el desarrollo de nuestros pueblos. Y con el segundo reflexiona sobre lo positivo que resultó para ella el haber realizado el programa de intercambio ya que le permitió ver con otros ojos su papel como formadora de las futuras generaciones.

consejos prácticos

pág. 17

Becarios y exbecarios IFP comparten sus secretos sobre aspectos específicos de la vida académica de un estudiante de posgrado, la adaptación a diferentes lugares de estudio, y demás menesteres.

Nos disculpamos ya que en esta ocasión nos tomamos la libertad de usar este espacio ya que no hubo contribución por parte suya. Como **IIE-LA / IFP** escribimos este artículo con la finalidad de hacerles llegar tres recomendaciones / solicitudes sencillas debido a ciertas situaciones que se han estado presentando.

rincón del arte

pág. 19

Rincón del arte es un espacio abierto para aquéllos que deseen compartir sus creaciones.

A través de sus poemas, **Rafael Cardoso**, nos expresa sus sentimientos y sentir. Mientras que **Tiburcio Pérez** nos comparte gratamente un mensaje de su madre en una de sus despedidas. Y **Amador Teodocio** nos narra de una forma muy simpática y anecdótica una historia personal.

galería de fotos

pág. 23

En este número incluimos en la galería escenarios y paisajes, fotos del recuerdo; así como de los nuevos bebés que vienen a formar parte de la gran comunidad IFP.

esquina cultural

pág. 26

Esquina Cultural tiene como objetivo dar a conocer los usos y costumbres de los becarios IFP. En este espacio mostraremos, a través de un breve reportaje, aspectos de la diversidad cultural más representativa de sus comunidades de origen, una parte de la diversidad cultural indígena como lo son: las fiestas patronales, los platos de comida típica, la vestimenta, los rituales, etc.

Con su artículo, **Eleuterio Citlahua**, nos da una clara idea de las comunidades de la región de la Sierra Zongolica, invitándonos no sólo a visitarla sino también vivir gratas experiencias asegurándonos que siempre las vamos a recordar.

Ascención Sarmiento nos introduce de una manera muy extensa a la etnia de los Tutunakús y nos enseña sus creencias y costumbres. Al final nos comenta, a manera de pregunta, que seguramente veremos reflejada en ciertos aspectos una similitud con nuestras comunidades indígenas.

perfil universitario

pág. 30

En este número les presentamos el perfil de la Universidad Iberoamericana, Campus Puebla (UIA), la cual forma parte de las universidades que tienen convenios interinstitucionales con el IFP. Lo que se ha denominado "Strategic University Partnership" (SUPs), que representa el esfuerzo institucional del IFP en conjunto con las universidades para brindar mejores servicios académicos a los becarios.

Generación IFP México VI



Septiembre 2006



Mayo 2007

¡Agosto y junio!

Tiempos de victoria

Por **SADY LEYVI PEREZ LOPEZ**

Maestría en Educación

Mención Currículo y Comunidad Educativa

Universidad de Chile, CHILE

Curso el primer año de estudio en la Universidad de Chile, en su capital, que es Santiago. ¡Y todavía siento las horas como días! expresión que delata la angustia de estar lejos de casa, de la familia, del país; por cierto nada fácil acostumbrarse, tampoco difícil. Durante mi llegada, fueron momentos arduos, a pesar que Eliseo (becario de la quinta generación), fue por mí al aeropuerto y me hospedó por unas semanas en su departamento en lo que encontraba uno definitivo, detalle que le agradezco. En esos días, valoraba mi estancia; hasta pasó por mi mente regresar a México, desistía estar lejos de casa, pero tienes que hacerte el valiente, sacar fuerzas de flaquezas y sobre todo, pensar en el objetivo por el cuál estás en ese lugar; lo paradójico es, mientras estás en casa, deseas estar fuera de ella, y una vez fuera, deseas estar en casa, en fin... Es necesario entender algunos principios naturales de la vida para sobrellevar circunstancias adversas que se presentan.

En este tenor, comparto dos magnas experiencias que le han dado orientación y alegría a mi vida, y en momentos difíciles han sido inspiración para mí. La primera, fue precisamente en agosto de 2006, cuando recibí una llamada telefónica de Marina Cadaval que muy amablemente y con serenidad me informaba que había sido electo como becario de la Fundación Ford. Muchos de ustedes compartirán esta reacción emocional: quieres gritarlo, le quieres contar al primero que te encuentras, no lo crees, sientes que es una broma, en fin; es una alegría indescriptible. Siendo que era una de mis metas y anhelos en la vida, el de estudiar en el extranjero, en una escuela de calidad, pero al darme cuenta de mi situación económica,

simplemente era imposible...y, ahora ese sueño es una realidad.

Este primer momento me lleva a dimensionar y reflexionar que en la vida hay tiempo para todo y, cada uno tiene su precio: de alegrarse, de estudiar, de viajar, de estar en deuda, de esforzarse, hasta de llorar. Si es así, entonces hay que vivir con pasión cada etapa de la vida. Por lo que, a partir de estas experiencias, estructuro y sistematizo las pocas o muchas experiencias vividas en el extranjero, que a continuación comparto.

De alegrarse... cuando supe que había ganado la beca y que había sido aceptado en la Universidad anfitriona, el gozo me invadió y el júbilo irrumpió en mi ser; sobre todo, a sabiendas que estudiar en el extranjero es muy agradable, asociado con las facilidades económicas que la Fundación tiene a bien con nosotros. También la oportunidad de conocer lugares nuevos, culturas diferentes, tener maestros de primer nivel, compañeros de clases que se preocupan por ti y te demuestran aprecio, el apoyo de la familia y la ayuda del CIESAS y el IIE son cosas que no se presentan a diario en la vida, por eso es digno de alegría.

De estudiar... después de casi seis años de no estudiar, resulta un tanto difícil agarrar de nuevo la libreta y el lápiz, sobre todo, cuando los requerimientos de estudio son diferentes a los acostumbrados. Recuerdo que Blanca Ceballos lo comentaba en una plática de preparación, "existen universidades con exigencias y metodologías diferentes a las acostumbradas", esas palabras comenzaron a tener significado para mí, pude vivirlo en carne propia, y les comento, cuesta acostumbrarse a estas nuevas dinámicas, siendo que algunos de nosotros venimos de universidades con menos exigencias, pero el reto es adaptarnos en el tiempo mínimo, de lo contrario, más adelante podemos llegar a tener problemas académicos. También, tener claro el proyecto de investigación resulta de gran ayuda, siendo que

las tareas, las actividades, los ensayos que dejan en clases puedes focalizarlos a tu investigación, esto facilita tanto a clarificar más el problema de investigación como la tesis final, de tal forma que puedas cumplir tus objetivos académicos.

De viajar... sino fuera por la beca, considero que todavía no tendría la experiencia de viajar en avión. Pero gracias a ella, tengo la oportunidad de contarles acerca de mi viaje de México a Santiago de Chile; aproximadamente como ocho horas de vuelo, con las comodidades y atenciones de primera clase y servicio de mesa (ahora recuerdo que no lleva mesa), en el transcurso me preguntaba, quién soy yo para tener este privilegio, digo privilegio, porque existen personas que nunca llegan a tenerla, y todo por ser pobres, pero no es mi intención desenmascarar la realidad desenmascarada, así que prosigo. Ya en Chile, tengo la oportunidad de conocer lugares como Valparaíso, Viña del Mar, Isla de Pascua y una variedad de lugares turísticos internacionales. Por cierto, en el mes de septiembre tuve vacaciones por más de una semana, ya que Chile también celebra su independencia en ese mes, por lo que decidimos con Eliseo Ruíz, irnos de turistas a Valparaíso, a conocer por qué es patrimonio cultural de la humanidad, ¡y cuanta razón tiene de serlo! También, con la ocasión posterior de conocer Viña del Mar que queda como a hora y media de distancia en bus de la capital. Ahora, qué decir de la ciudad de Santiago, cuando me levanto por la mañana, lo primero que veo, la cordillera de los andes, llena de nieve, claro en tiempo de invierno. Sin duda, son experiencias que cualquiera desearía tener.

Estar en deuda... está claro que tenemos un gran compromiso con nuestra gente, con los amigos que también postularon para la beca y no quedaron, con aquellos que, al igual que yo un día, anhelaron estar en el extranjero y ahora yo lo estoy; y qué decir de aquellos que todavía no realizan ese sueño, quizá algunos nunca lo logren. Por eso, vale la pena aprovechar esta oportunidad (en el país o en el extranjero), y en ese sentido; le debemos mucho a la sociedad.

Hasta de llorar... existen momentos en que tus emociones explotan, sea por noticias alegres o peor aún, desagradables, sobre todo cuando las cosas no marchan como tú habías planeado, esto sucede por lo general en los primeros días de llegar a un país extranjero. Es de humanos pasar por estas experiencias y, además sirve para valorar muchas cosas, que mientras las tenemos, no las valoramos. En mi caso, cuento con la fortuna de tener amigos becarios en la misma ciudad donde estudio, Eliseo Ruíz y María Elena Ballinas de la quinta generación, así como

Zaira y Paula compañeras de la sexta generación. Que en momentos difíciles, siempre han estado para apoyarme y viceversa. Pero pienso en aquéllos que no tuvieron a alguien esperándolos, que difícil y a la vez que valentía. Eso también es una ventaja, tener compañeros que residan en el país anfitrión de estudios.

Después de haber compartido con ustedes estas pequeñas cápsulas vivenciales, toca ahora la segunda y última experiencia trascendental, junio de 2007.

Los que son padres entenderán perfectamente esta parte, precisamente en ese mes, tuve la dicha y el orgullo de ser *padre* por primera vez. Sensación hermosa, a la vez extraña, en fin; son sentimientos encontrados en el que la razón muchas veces no tiene cabida, sino todo es pasión y emoción. Recuerdo, ese día tenía prueba de epistemología, había estudiado con mucho esmero, pero cuando se me informó que mi esposa estaba en trabajo de parto, ya en el hospital, todo lo que había estudiado, simplemente se desvaneció, a dónde, no lo sé. Sencillamente no tenía cabeza para pensar en la prueba, pensaba en mi hijo, en mi esposa, en lo que podía pasar.... Lo que más me angustiaba era la distancia en que me encontraba, a casi ocho horas en avión (eso, si las aerolíneas son puntuales), fueron momentos difíciles y angustiosos, pero gracias a Dios todo salió muy bien.

Semanas después tuve la oportunidad de viajar a México para conocerlo personalmente, tenerlo en mis brazos, acariciarlo y demás artifices de afecto y ternura... fruto de esa experiencia es este material que estás por terminar de leer. Ahora las cosas son diferentes, bueno, eso pienso. Si antes me esforzaba, ahora tengo que redoblar esfuerzos, porque ya tengo una razón más palpable por qué luchar. Y cuando me encuentro en alguna encrucijada, pienso en estos dos momentos gratos sucedidos en agosto y junio, trato de mantenerme con esa proporción con que recibí esas noticias, aunadas otras fuentes que me ayudan a superarlas.

Es así como quise compartir con ustedes mi experiencia, asimismo, recordarles que lo que le damos a la vida, eso nos lo regresará más adelante, y en momentos de dificultades, recuerden este pensamiento:

“No hay manera de alcanzar los sueños, ni de conquistar las metas siendo débil”.

Es uno de mis adagios favoritos. Hasta la próxima....

Sady Leyvi Pérez López es originario de Chiapas y pertenece a la sexta generación de becarios IFP.

Testimonio de la otra experiencia

Por **LUCIANO VAZQUEZ PEREZ**

Maestría en Investigaciones Educativas

CINVESTAV del Instituto Politécnico Nacional, MEXICO

El pasado cinco de septiembre se cumplió un año de mi ingreso al programa de Maestría en Ciencias en la Especialidad de Investigaciones Educativas en el Centro de Investigación y de Estudios Avanzados (CINVESTAV) del Instituto Politécnico Nacional como alumno de tiempo completo. Y, curiosamente, coincidió con la fecha de mi primera presentación pública de mi avance de tesis (aclaro que todos los alumnos adscritos a la maestría pasamos por este proceso), lo cual me enorgullece celebrar con todos y cada uno de mis compañeros por el apoyo que me han brindado a lo largo de este tiempo, especialmente a mis amigos del alma: Rocío, Blanca Aracely, Rafael y Ricardo así como la Dra. Ruth Paradise Loring quien funge como mi asesora de tesis y la Dra. Ruth Mercado Maldonado como lectora de dicho documento. Y, por supuesto, no puedo olvidar el apoyo incondicional de Blanca Ceballos en efectuar oportunamente los trámites de los recursos financieros que le presenté para sufragar los gastos del trabajo de campo.

Hace un año veía muy lejos llegar a esta altura por diversas circunstancias adversas que se fueron presentando durante los primeros meses a mi llegada a la Ciudad de México, generadas principalmente por problemas de salud en mi persona y en uno de mis seres queridos. A causa de ello, pues de pronto me invadía la desesperación y el estrés, a tal grado que llegué a pensar que lo más prudente era regresar a Chiapas porque la posibilidad de mejoría en mi salud era bastante remota, situación que, por momentos, me hizo sentir un enorme vacío y temía que a la postre podría repercutir sustancialmente en mi trayectoria académica, aunque en realidad nunca abandoné mis trabajos

académicos. Siempre procuré entregarlos en tiempo y forma, pero es cierto que ya no estaba dispuesto a continuar mis estudios en esas circunstancias tan incómodas, puesto que sentía que no estaba disfrutando lo suficientemente las lecturas y la elaboración de los trabajos académicos finales.

Gracias a los tratamientos médicos que recibí, mi salud se fue mejorando poco a poco, pero también creo que mis compañeros que han estado más cerca de mí influyeron decisivamente para superar todas las vicisitudes que enfrenté en el primer cuatrimestre y parte del segundo. De ahí que no puedo subestimar la fuerza del espíritu de colectividad que hemos mantenido los alumnos en nuestra cotidianidad estudiantil.

Si hay algo que nunca debo olvidar de este proceso es este espíritu colectivo y la buena relación que hemos construido los mismos estudiantes. Aún cuando el grupo es tan diverso en pensamientos, ideas y maneras de comprender el mundo, nos identificamos como un solo grupo que se encuentra en el mismo barco para llegar a la meta fijada. El grupo no sólo es diverso en términos lingüísticos y culturales, sino que esta diversidad se enmarca en nuestra propia formación académica.

Muchos de mis compañeros que hoy están desarrollando trabajos de investigación en el campo educativo cuentan con una formación académica en distintas áreas del conocimiento (derecho, pedagogía, sociología, entre otras) y poseen amplias experiencias en el ámbito laboral. Quizás la única diferencia es que unos hemos desarrollado experiencias en zonas rurales y otros en urbanas o en ambas áreas, pero lo cierto es que no dejan de ser experiencias interesantes y fructíferas. Por tanto, hay una heterogeneidad desde lo cultural, lo lingüístico, académico y laboral y, sin embargo, en este instante nos une un propósito común: concluir la maestría el mes de agosto del año próximo.

Mis compañeros de la maestría, desde el inicio, se han caracterizado con una enorme disposición y entrega al trabajo académico y, porque no decirlo, son también bastante incluyentes y consecuentes con las diferencias culturales. Tal vez por eso hemos consolidado una relación estrecha en tan poco tiempo. Ocasionalmente, nos apoyamos en el desarrollo de nuestros trabajos académicos y en la organización de las actividades sociales. Las compañeras, principalmente, suelen organizar comidas y pequeños bailes al estilo chilango que, para los chiapanecos no es muy fácil aprender. Estos tienen lugar en el famoso karaoke que organiza la compañera Esther en su casa al inicio o al final de cada cuatrimestre. Consideramos que han arrojado resultados sumamente positivos para todos, puesto que de esa manera hemos podido estrechar una relación de respeto y amistad y, a su vez, sólo así nos hemos distraído un poco de las notas de clase, los libros y proyectos de tesis.

Las convivencias sociales se tornan interesantes, pues sólo de esa forma nos distanciamos momentáneamente de la rutina escolar para hablar de muchas cosas. Ahí tienen lugar los chistes, cuentos, bromas y tradiciones de nuestros lugares de procedencia, pero no de políticas educativas, seminarios de tesis, ni de teorías pedagógicas porque estos se discuten en el Departamento de Investigaciones Educativas (DIE). En nuestra opinión es que cada cosa tiene sus propios espacios.

La buena relación no sólo se da entre los alumnos de maestría, sino que también el personal académico y administrativo del CINVESTAV se ha involucrado. Claro, se trata de una relación vinculada con la labor que desempeñan dentro de la institución educativa, pero no deja de impresionar la amabilidad con que proporcionan los servicios a sus cargos. La mayoría de los académicos han demostrado su enorme congruencia y disposición en prestar oportunamente sus servicios de asesoría, orientación y revisión exhaustiva de los trabajos finales que les he presentado, y sus comentarios al trabajo ayudan a superar muchas deficiencias.

De igual modo, sobre el personal administrativo en este centro de investigación no hay un excesivo control burocrático. A todos los trámites que he hecho me han dado respuestas sin demora alguna, tales como: expedición de constancias, fotocopiado de documentos, etc. Resulta para mí una experiencia interesante, puesto que la mayoría de las instituciones por donde he pasado el excesivo control burocrático constituye parte de sus prácticas cotidianas. Ahora comprendo por qué algunos estudiantes recuerdan lo que la institución hace por ellos.

Esta experiencia es para mí sumamente significativa, ya que al inicio de la maestría añoraba a mis seres queridos por separarme de ellos y al ver que me encontraba inmerso ante un grupo de personas desconocidas me provocó una barrera psicológica de mucha tensión, ahora me cuesta mucho trabajo creer que en menos de un año dejaré de ver a mis compañeros y compañeras que se han mostrado solidarios en todos los sentidos. Obviamente, cada uno de nosotros tenemos que separarnos y regresar a nuestros pueblos una vez que hayamos concluido la maestría y, seguramente, será un momento nostálgico para todos como cuando dejamos a nuestras familias y amigos hace un año. Pero sabemos que estamos de paso y hay que resignarse desafortunadamente, pues las reglas institucionales (tanto del CINVESTAV como de la escuela de donde estábamos adscritos, en el caso de los que somos profesores) no nos permiten quedar por más tiempo, pero también es cierto que regresaremos con una formación distinta, con otras aspiraciones y perspectivas de trabajo que, indudablemente, se verán reflejadas en nuestro quehacer cotidiano en las escuelas dónde se nos comisione.

Luciano Vázquez Pérez es originario de Chiapas y pertenece a la quinta generación de becarios IFP.

El futuro se hizo actualidad

Por NEPTALI RAMIREZ REYES

Maestría en Investigación Etnográfica, Teoría Antropológica y Relaciones Interculturales
Universidad Autónoma de Barcelona, ESPAÑA

...Un sonido extraño me hizo despertar, lentamente abrí los ojos y observé frente a mí una ventana grande y rectangular. Del otro lado del grueso cristal, las ramas de un árbol me impedían mirar los detalles de un edificio alto, atrás de éste un cielo azul agilizó mi nostalgia. Adormilado todavía, me senté en la orilla de la cama, sobre los muslos recargué mis brazos, las manos sostuvieron mi rostro, respiré una y otra vez, desperté... Todo parecía no ser verdad, hace ya un buen tiempo que había soñado con estudiar fuera del país, pero era tan sólo un sueño que se antojaba improbable, no obstante, sin darme cuenta comencé a imaginarlo, a deseirlo y ha construirlo. No perdí la cordura pero fui realista conmigo, por mis propios medios económicos, esto se aventuraba una vereda prácticamente inverosímil de transitar.

Recuerdo cada uno de los instantes vivenciados antes de venir hacia Barcelona: el rostro de mi novia, sus palabras, sus gestos y sus dos regalos, el diálogo con mi mamá y su abrazo fuerte y emotivo, me deseó lo mejor el día que salí de Oaxaca. Aún tengo presente lo que sentía cuando me desplazé con mis compañeros hacia la sala de espera, incertidumbre por lo nuevo y deseo por encontrarlo. Ya en el avión fue una sensación diferente y única pues todo tiene su tiempo —en un espacio y una coyuntura forjada con perseverancia y constancia.

Fiel a mi forma de ser, partí con lo indispensable a Barcelona, ya que no concibo la vida con aquello que no necesito, la ligereza del equipaje permite desplazarse libremente. Si bien se tienen pequeñas incomodidades, éstas no determinan que el viaje y la estancia sean placenteros,

menos aquí, donde se puede encontrar de todo y si no, siempre la habilidad del mexicano la crea, la construye o la busca para hacer la vida menos tediosa y con más emoción.

Es verdad que se repite constantemente, que se debe prevenir todo cuanto sea posible, en efecto, se tiene razón. Sin embargo, prefiero experimentar las cosas y las situaciones en carne propia, las equivocaciones, las omisiones y los descuidos son parte de la vida misma. Es así como la información que se nos brinda previo a la salida de México es importante, de hecho, ninguna información sale sobrando, pero aquí ya es otra la situación, de tal forma que siempre salen cosas que nunca se pudieron prever, pero para qué perder la calma, para qué angustiarse por algo que tiene solución, de lo que se trata es de disfrutar la vida y sa-bo-re-ar-la. Caminar por caminos ya trazados y sistematizados no está mal. Sin embargo, aún prefiero encontrar, llevarme sorpresas, sustos y varios dolores de cabeza; y Barcelona y la universidad permiten eso, por supuesto la vida misma no está excluida.

De hecho, lo que hemos pasado aquí en Barcelona, ha sido muy agradable: conocer a l@s compañer@s becar@s de México, algunos de Brasil, otros de Guatemala y Perú, buscar hospedaje, el ir y venir de la matriculación en la universidad, “la sorpresa” al enterarme que probablemente tendría que salir del país porque no me habían sellado el pasaporte cuando ingresé a España (ya me había emocionado y no asustado), en fin, una tormenta en un pequeño vaso, el problema no era tan grave, pero casi desespera a más de uno.

En fin, desde hace un mes estamos tomando clases intensivas de Catalán y ahora se han empalmado con las asignaturas, todo es necesario y en ocasiones se prioriza una sobre la otra, pero siempre se cumple con todo lo que se puede. En las clases por ahora no hay sorpresas, hay sigilo y mucha dedicación, todo tiene su tiempo...

Los sábados nos hemos reunido varios compañeros mexicanos y mexicanas a jugar fútbol y básquetbol, el grupo ya es bastante grande, se ha acrecentado con becarios de Guatemala, Brasil y Perú, la familia IFP es grande, agradable y siempre se aprenden palabras nuevas (que se escribirán en otro artículo), variedad existe, lo demás lo ponemos entre todos, siempre con peculiaridad.

Así se podrían enumerar un sinfín de vivencias, pero el punto central es que lo que se desea se construye. Los errores, las omisiones y los dolores de cabeza son parte de la vida, claro cuando se disfruta cada uno de los instantes...

Y es así como el futuro se hizo actualidad...

Algunos meses atrás en el Centro de Espiritualidad Félix de Jesús (CEFEJ), mientras tomábamos los cursos preacadémicos, todavía se visualizaba bastante lejos el lugar donde hoy estamos, como todo en la vida, el futuro siempre se hace actualidad, y en ocasiones, más pronto de lo que se cree...

Neptalí Ramírez Reyes es originario de Oaxaca y pertenece a la sexta generación de becarios IFP.

Sin fronteras

Por **ORLANDO RIOS MENDEZ**
Maestría en Educación Intercultural
Universidad de Barcelona, ESPAÑA

Estando lejos de mi país he conocido más sobre él, comprendido y proyectado al pueblo que me vio nacer; me he sentido más orgulloso de ser Zoogochense y zapoteca. Pero también el conocer Barcelona ha sido una gran experiencia; entre otras cosas he trabajado con niños europeos dando talleres y una de las experiencias que no olvidaré en mi vida es la que hoy comparto con ustedes.

Bajando de los cayucos

Los titulares de los diarios españoles, en estas fechas regularmente rezan "Inmigrantes y/o Cayucos en nuestras costas", algunos más trágicos que aumentan el descontento de la gente, a unos porque ya no quieren que lleguen a "arrebatarles sus trabajos" y a otros porque saben que el trato que reciben los inmigrantes es lamentable. Sin embargo siguen llegando. ¿Por qué salen?, ¿por qué salimos?. Entre las teorías más aceptadas del por qué se sale son: la del *efecto llamada*, que es la falsa ilusión creyendo que en los países de destino se tiene automáticamente, por el hecho de estar ahí, una mejor calidad de vida o que se "recogen" los euros o dólares a costales; por la situación estructural del propio país que obliga a salir de

él para sobrevivir; y la tercera teoría más aceptada es porque hay un efecto *push and pull*.

Cualquiera que sea el caso, bajar del *cayuco* en España o cruzar nadando el río Bravo, representa un gran reto, no sólo está entre ser "regular - irregular" o "legal - ilegal", es también superar el reto de cómo me ven ellos a mí y cómo los veo a ellos, es comprender lo que los otros dicen y la gran necesidad de poder comunicarme con ellos y que exista el respeto recíproco.

Sólo conocía de ellos lo que me permitían mis prejuicios

Trabajando en la ONG *Educación sin Fronteras* (ESF), organización que lleva proyectos de educación a países de Latinoamérica (Perú, Bolivia, Ecuador, República Dominicana) y actividades de sensibilización a alumnos de España; se gestaba el proyecto de acercamiento de inmigrantes a la lengua castellana, el cual se me hizo muy interesante por lo que opté participar en él. El trabajo consistía en eso, acercar a refugiados e inmigrantes a la lengua castellana; eran captados por la Asociación Comisión Católica Española de Migraciones (ACCEM) y acogían a personas venidas de África, regularmente varones y cuyas edades oscilan entre los 17 y 26 años.

Contaba con experiencia docente ante niños mixtecos; pero aún así me preveían que el trabajo era arduo, era otra lengua / lenguas, otras culturas, otras personas. Los estereotipos y



Orlando impartiendo clases de castellano

prejuicios que me habían ayudado a construir de ellos los medios de comunicación eran lo único que sabía de ellos.

El proyecto empezó a ejecutarse con personas que provenían de diferentes países de África: Burkina Faso, Nigeria, Guinea-Bisáu, Mauritania, Sierra Leona, Etiopía, República del Congo y Gambia, principalmente.

Gran sorpresa me llevé, cuando en frases a medio estructurar en francés, portugués o inglés les preguntaba qué lenguas hablaban; la sorpresa fue aún más grande pues todos eran bilingües, otros trilingües y algunos políglotas. Las lenguas africanas que hablan son principalmente: *Bantú, manté, bereber, el suahili, el hausa y el yoru*; así también hablan las lenguas de sus “dominantes”: francés, inglés o portugués, dependiendo de la historia del país del que sean. Del castellano no tienen conocimiento, su primer contacto es al subirse al cayuco donde aprenden las primeras palabras, regularmente agresiones cuando son aprehendidos por la guardia civil española.

Nosotros, como ONG, hacemos un acercamiento a la lengua castellana, enseñando lo básico para enfrentarse a los retos de la vida cotidiana: cómo preguntar el nombre de una calle (“cárre” en catalán), cómo llegar a una estación de metro, cómo llegar a un determinado punto de la ciudad o del país, los números y la moneda entre otras cosas. Después de quince sesiones de dos horas cada tercer día, cada uno de ellos emprende una nueva etapa en su vida, ya sea trabajando como irregular en alguna fábrica o en los campos, sufriendo los embates cotidianos.

Mismas historias, situaciones diferentes

Venir de un país con problemas estructurales representa siempre una gran dificultad de aceptación, es lo que ocurre con los inmigrantes de África que llegan a las costas españolas diariamente. Ante los ojos de los medios de comunicación, el perfil del inmigrante es siempre el mismo: una persona no educada, no preparada, un bárbaro, un simple o desgraciado *negro*. Estando en relación con el otro es la única forma de poder conocerlo y que nos conozca, es la única forma para que exista ese respeto mutuo.

Las historias casi siempre son así:

Mamadou, de Burkina Faso es un chico que culminó su licenciatura en informática en su país, a sus veinticinco años tuvo que salir de su país porque su padre ha muerto; él, como

hermano mayor, tiene que velar por sus hermanos menores y sus abuelos en estado crítico de salud, de su madre omitió referencia alguna.

Mamadou es uno de los pocos privilegiados, ha concluido la licenciatura, está alfabetizado en su lengua, habla un buen francés, tiene el hábito de leer y la incesante inquietud de aprender el castellano. Aprende muy rápido.

Tiene cuarenta y nueve días de no poder comunicarse con sus familiares, la incertidumbre lo asecha por no saber cuántos más pasarán para que sus hermanos puedan seguir una vida “normal” en su país, el mismo tiempo que a él le llevará conseguir trabajo. Han pasado veinte días más; se marchará a trabajar en la construcción en Girona, de ahí pasarán otros días más para que pueda tener unos euros para enviar a su familia. Mientras, seguirá durmiendo en los pisos calientes o en el parque cuidándose de la guardia civil (*mossos d’esquadra*¹), soportando las miradas de los autóctonos que ven en el inmigrante una amenaza porque según ellos se está llevando lo que les corresponde.

La historia de *Ibrahima*. Es un chico de escasamente 19 años, aparenta más, ha vivido en los mercados de Mauritania desde que su madre murió y su padre se llevó a casa a otra mujer. No está alfabetizado en su lengua, sólo la habla; su francés es limitado, le cuesta mucho trabajo comprender el castellano, se desespera pero sus ganas de aprender y de quedarse en Barcelona o en Madrid lo motivan a seguir.

Ibrahima lleva más días sin ver a los hermanos menores, de su padre no quiere saber nada, sueña que sus hermanos vayan a la escuela y aprendan el francés. Tiene una deuda que no sabe cuándo terminará de cubrir, vino con la ilusión de poder encontrar a su hermano mayor que salió ya hace dos años de su país, nunca recibieron noticias de él. Ibrahima ha pasado ya cincuenta días sin saber cómo están sus hermanos, ya siente una angustia de no saber dónde puede encontrar un trabajo, mientras sigue repasando las frases para enfrentarse al mundo español.

Un zapoteca intentando comprender. . .

Para mí, sin tan afortunada formación en lenguas, la relación con los chicos inmigrantes se dificultaba en las primeras sesiones ya que en ellas encontraba a chicos que hablaban el inglés, francés o portugués, yo sólo sabía presentarme en inglés; terminé aprendiendo mucho de ellos, conocí otras culturas a través de ellos. En fin fue muy gratificante haber tenido la oportunidad de estar con ellos. Y sobre todo hacer lo que me gusta, trabajar con los sectores más vulnerables y así colaborar en la construcción de un mundo más justo. Como dijo Ernesto de la Serna “*seamos capaces de sentir cualquier injusticia cometida ante cualquiera en cualquier parte del mundo*”.

¹ Policía de la Generalita de Cataluña.



Curso internacional de inglés

Por **ELEUTERIO CITLAHUA APALE**
Maestría en Estrategias de Desarrollo Agrícola
Colegio de Postgraduados, Puebla, MEXICO



Nhung Nguyen (Vietnam) y Eleuterio

Lugar: Spring International Language Center, University of Arkansas, Fayetteville, Arkansas, EUA.
Fecha: 1 junio al 16 de Julio del 2005.

Esta experiencia fue quizá la parte más importante de mi vida como becario de la Fundación Ford. Todo empezó a raíz de un proceso de selección organizado por parte del personal del IFP México con el Spring International Language Center, donde salimos afortunados tres becarios mexicanos de la generación III.

1. Eleuterio Citlahua Apale..... Originario de Atlahuilco, Veracruz.
2. Alicia Lemus Jiménez..... Originaria de Cherán, Michoacán.
3. María de los Ángeles Alonso Sebastián.....Originaria de Michoacán.

El sistema de enseñanza de inglés en Estados Unidos es muy diferente al que se enseña en México. Por ejemplo, llegué a la conclusión de que cuando uno toma un curso de inglés aquí en México el profesor de todos modos continúa hablando español y el alumno también. Además, la mayor parte del inglés que se enseña es gramática, vocabulario y traducción de textos, bueno, es lo que he aprendido de tantos cursos que he recibido.

En Estados Unidos, en cambio, se nos enseñó a hablarlo al 100% y con maestros monolingües, de hecho en las habitaciones donde nos alojábamos estaba prohibido hablar español u otro idioma, en cada habitación había una nota (*advice*) que decía "*No speak in spanish please, speak in english only*". Ah... pero la mexicana y los latinos, nos juntábamos y puro bla bla bla como pericos, pues así, menos aprendíamos.

Entonces, el conocimiento que adquiere uno es bastante rápido, porque se habla inglés en el aula, en los pasillos, en las tiendas, las cosas en los supermercados están en inglés y todo es en inglés.

Calculé que en mi caso, necesitaba unos 4.5 meses más para entender a la perfección una conversación en inglés; pero de hecho, a los 45 días de haber permanecido en el curso, ya entendía la mayor parte de las conversaciones. Y como dicen por ahí, para muestra basta un botón. Estoy enviando las fotos del recuerdo.



Varios becarios en Eureka Spring, Oklahoma



Entrega de certificados, con la Dra Vicki Bergman-Lanier, Program Director.



Reunión de convivencia

Eleuterio Citlahua Apale es originario de Veracruz y pertenece a la tercera generación de becarios IFP.

Reflexiones de post-beca

Por **EZEQUIEL ZARATE TOLEDO**

Maestría en Estudios de Sociedades Latinoamericanas
Universidad de la Sorbona, París, FRANCIA

Hace algunos años que inicié esta experiencia. Como suele suceder, cuando uno inicia algo hay una serie de ideas que se visualizan a futuro, que pertenecen al mundo de lo abstracto y que poco a poco uno desea ir concretizando. Uno siempre se dice, cuando yo termine esto voy a comenzar aquello, va llegar el momento en que...

Luego empieza la experiencia propiamente, un vértigo enorme nos acompaña, de pronto ahí, en proceso de llevar acabo aquellas cosas que soñamos. Uno quizás comienza a darse cuenta de que esa idea de marcharse, de irse, de cambiar de lugar era algo que estaba presente desde la niñez, cuando la imaginación no tenía límites. Hay muchas vivencias, muchos tropiezos, momentos difíciles. Al principio esto se vuelve una empresa extenuante, uno a veces llega a no saber quién nos habla, qué nos dicen, uno está como detrás de un cristal, el mundo está allá afuera (sobre todo para esos que nos fuimos a un país con otra lengua). Uno se mete en nuevas o viejas ideas, divaga en libros y palabras. Es como cuando uno se pasea por los pasillos de un aeropuerto, buscando el siguiente embarque o la salida a un mundo siempre desconocido y diferente.

Quizás lo más concreto en todo esto sean los amigos, los profesores. La gente curiosa y respetuosa por nuestro trabajo, sensibles, críticos. Lo más concreto también es la gente que está al frente del IFP, que son como nuestro cordón umbilical. Lo más concreto también son las desilusiones y las nuevas ilusiones que surgen en el camino.

Y es que esta experiencia no es más que un camino, un nuevo camino. A mí en lo particular me sirvieron mucho mis regresos para realizar trabajo de campo a México. Eso era como recorrer viejos caminos con nuevos ojos, redescubrir las cosas, volvérselas a explicar a uno mismo. Uno ve entonces una mayor riqueza y complejidad de las cosas.

A veces me pregunto si es acaso excesivo preguntarse tantas cosas, si uno no deposita demasiada fe en las palabras, en el trabajo de ordenar las ideas. Si ello tendrá alguna utilidad. Me digo entonces que no es malo tener esas preguntas, que no es malo dudar en el trabajo intelectual, que el desafío de ello está en que ese trabajo deje de ser propiamente intelectual. Que deje de pertenecer a cierta comunidad.

... nación o México son ideas que hay que cambiar.

Para mí, el trabajo de tesis es como un ejercicio, un trabajo donde debo desarrollar esa inconformidad de que muchas de las ideas, de las cosas que nos rodean no han sido lo suficientemente bien explicadas. Que explicarlas es necesario para la vida. Luego de eso viene el desafío de instrumentalizar esas ideas, de volverlas prácticas. En un contexto político e institucional como el de México, cada día más insensible y autoritario

Muchas cosas pasan por la cabeza de uno. Creo que una de las cosas que me sostiene es seguir creyendo que las cosas siguen siendo mal dichas. Que la versión que tenemos de ellas es muy pobre. Que decir palabras por ejemplo como indio (el concepto que más nos acosa y del que a veces dependemos en exceso) no es lo que parece, y que nación o México son ideas que hay que cambiar.

Ezequiel Zárate Toledo es originario de Oaxaca y pertenece a la segunda generación de becarios IFP.

Compartiendo un poco de tristeza

Por **XITLALI MARTINEZ VELAZQUEZ**
Maestría en Salud Pública
Universidad Pompeu Fabra, ESPAÑA

El duelo es una experiencia común y dolorosa. Tarde o temprano todos experimentamos la pérdida de algún ser querido. Sin embargo, pensamos y hablamos muy poco sobre la muerte, quizás porque nos enfrentamos a la misma menos frecuentemente de lo que lo hacían nuestros antepasados. Para ellos, la muerte de un hermano, amigo o pariente era una experiencia habitual en su infancia o adolescencia. Para nosotros, este tipo de pérdida suele tener lugar más tarde en nuestras vidas. Por esta razón, no tenemos muchas oportunidades de aprender sobre el duelo, cómo sentirse, cómo obrar correctamente o cómo superarlo. A pesar de ello, no nos queda más remedio que afrontar el fallecimiento de nuestros seres queridos cuando éste finalmente se produce.

El pasado 1 de abril recibí una de las noticias más tristes de mi vida; en México aún se gozaba de la claridad del día y yo disfrutaba de una madrugada fría, lejos de mi familia, de mi patria y de lo que por algún momento considero mío, México.

Mi teléfono móvil sonó como nunca; entre dormida pensaba que era el ruido inconfundible (despertador) que me recordaba mis obligaciones como estudiante y que era hora de iniciar actividades. El tiempo de timbre fue largo, así que revisé el móvil, vi que la llamada era de Casa e inmediatamente mi frecuencia cardíaca aumentó, mi tono de voz cambió y

pregunté - ¿Qué pasa? -. Esperaba yo un saludo de esa voz inconfundible de mi hermana **Jena**, pero no fue así, me dijo - ¡ha pasado algo en la casa! -.

Yo contesté - ¿mamá?, ¿mamá Juanita (Abuela)? -. Sin más rodeos me dijo - ¡¡Packo tuvo un accidente y ha fallecido!! (mi hermano), vamos por su cuerpo y más tarde te doy noticias -; creí no haber escuchado, me levanté de la cama y nuevamente pregunté - ¿Qué? -. En ese momento miré las 4 paredes para ver por dónde podía escapar, no sabía qué pensar, qué imaginar, a dónde ir o a dónde reclamar lo que había escuchado; fueron momentos indescriptibles, de sentimientos negativos, enojo, rabia, desesperación y llanto. La imagen de mi hermano invadió todo mi ser, llegaron todos los recuerdos, sus palabras, sus frases célebres que retumbaban mis oídos. Mi cara también manifestaba sonrisa al recordar todas las travesuras en las cuáles fuimos cómplices.

En medio del dolor, era necesario tomar decisiones rápidas y concisas: renunciar al mundo académico, regresar a México o tomar fuerzas de lo acontecido y desafiar lo que estaba pasando. Con la fuerza de un ser supremo, me llené de valentía para poder hablar con mi madre, surgieron palabras mágicas que nos llenaron de paz y tranquilidad para poder aceptar lo ocurrido. Yo estaba segura que mi hermano, fuese al lugar que fuere, me ayudaría a superar su ausencia, a terminar lo ya iniciado y acepté que él sólo se había adelantado un poquito al camino, que con seguridad todos llegaremos más temprano que tarde. Así que decidí quedarme a terminar el curso, dejé que el proceso de muerte siguiera y siempre pensando que Packo estaría contento con mi decisión. No podía defraudar los comentarios que en vida hacía, acerca de lo orgulloso que estaba por lo que

yo estaba consiguiendo académicamente.

En estos momentos difíciles, cómo olvidar el apoyo de los compañeros **IFPs** que en su momento estaban en Barcelona, a los cuales les agradezco infinitamente por su compañía, palabras de consuelo; que sin ellos me habría sido difícil enfrentar estos sentimientos. El apoyo también lo recibí de mis *compas* de la universidad y de los que están en México. ¡Gracias, infinitamente gracias!

Han pasado 7 meses de su ausencia y es duro pensar en él, extraño verlo feliz, miro hacia el cielo por él y su recuerdo alivia mi alma y me llena de paz.

El pensar en la Muerte, no es malo, ni es mostrarse pesimista. Es sano, es realismo. A veces pensar en la muerte da paz pues las dificultades de la vida no duran siempre. Al final de la batalla nos espera la felicidad de la vida eterna.

Comparto la experiencia, para reflexionar que la vida sólo es un instante y no para siempre se vive en la tierra, disfrutemos más lo que tenemos que lo que queremos y no olvidemos hermanos que:

Xitlali Martínez Velázquez es originaria de Michoacán y pertenece a la quinta generación de becarios IFP.

Si quieres hacer feliz a alguien que quieras mucho...
díselo hoy, sé muy bueno en vida, hermano, en vida...

No esperes a que se mueran, si deseas dar una flor, mándala hoy con amor en vida, hermano, en vida...

Si deseas decir "te quiero" a la gente de tu casa, al amigo cerca o lejos en vida, hermano, en vida...

No esperes a que se muera la gente para quererla y hacerle sentir tu afecto en vida, hermano, en vida...

Tú serás muy venturoso si aprendes a hacer felices a todos los que conozcas en vida, hermano, en vida...

Ana María Rabatté

Muchas veces miraba al cielo

Por **YOLANDA DE LEÓN DE SANTIAGO**

Maestría en Desarrollo de la Educación Básica
Universidad Iberoamericana, Campus Puebla, MEXICO

Muchas veces miraba al cielo y en él veía las águilas volar, siempre solas, volando alto, muy alto; disfrutaba contemplar su belleza, su fortaleza....

Ahora que he tenido la oportunidad de estar fuera de mi país he observado a otras aves que tienen gran parecido con las águilas que antes me gustaba observar; al identificar que son muy parecidas a las águilas me di a la tarea de observarlas con mayor detenimiento y a preguntar a los lugareños por el nombre de dicha ave, pero nadie sabe cómo se llaman y únicamente las asocio a las águilas, el mismo plumaje, el mismo silbido, con algunas diferencias: estas viven en parvadas, y así se les ve siempre.

Esto me llevó a reflexionar que no solamente basta con saber volar a lo alto de las montañas, sino también tener los pies puestos en la tierra y que únicamente un trabajo en equipo es lo que nos ayudará a poder lograr el desarrollo de nuestros pueblos de los cuales somos originarios.

Yolanda De León de Santiago es originaria de Querétaro y pertenece a la tercera generación de becarios IFP.

De vuelta a la práctica

Por YOLANDA DE LEÓN DE SANTIAGO
Maestría en Desarrollo de la Educación Básica
Universidad Iberoamericana, Campus Puebla

Resulta agradable saber que cada día que pasa uno tiene mayores elementos para poder mejorar su práctica docente, ya que como bien sabemos, cada una de las generaciones de niños que llegan a nuestras manos es diferente. Ahora puedo decir con alegría que el haber realizado el programa de intercambio que fue validado por la universidad anfitriona, fue muy positivo, ya que con ello pude complementar mi formación; mejor aún me permitió poder ver con otros ojos mi papel como formadora de futuras generaciones.

El toque antropológico que obtuve de la formación que amablemente se me brindó en la Universidad Académica de Humanismo Cristiano de Santiago de Chile, me ha ayudado a poder definir algunos conceptos en torno a la Educación Intercultural Bilingüe. Asimismo, a reconceptualizar algunos adjetivos que durante siglos han sido empleados por el pueblo mestizo para referirse a los Hñähñu y esto lo he llevado a las aulas a través de la poesía coral.

Como fue el caso de la participación de un grupo de niños de la escuela “Francisco Villa”, donde laboro actualmente, en el evento del aniversario de fundación de la ciudad de Celaya el día 12 de octubre del presente año con la poesía coral “Da Hñähñu” (Soy otomí”) y que a continuación presento:

Soy hñähñu

Dicen que soy otomí
Todos lo demás
Que no eran de esta tierra
Ellos los españoles decían que nada
sabíamos
Que éramos ignorantes...

Pero ahora yo sé
Que eso no es cierto
Porque mis abuelitos
Sabén contar muchas historias,
También saben hacer muchas cosas

Ahora nosotros sabemos
Que nosotros somos hñähñu
Que desde hace mucho tiempo
Que habitamos aquí
En esta tierra
Que es nuestra.

Nosotros habitamos esta tierra
Llamado por muchos México
Y al igual que nosotros,
Hay muchos otros pueblos
Que hablan otras lenguas
Con costumbres diferentes...
Que hacen a México
Un país muy rico.

Yo soy niño y estoy aprendiendo
La lengua de mis abuelitos
Yo juego y me divierto
Yo soy niño...

Da Hñähñu

T'ena ge da otomí
Gatho nu ma'ra
Ge' u hinga mi ya mengugwa
Ge' u ya mbogh
Mi ëna ge ente ndi pöhu

Nubia di pöhe
Ge hinga majöni
Ngetho nu ma xita
Pödi ndunti ya 'mede
Ne pëfi 'ratsu ...

Nubia di pöhe
Ge nuju da hñähñu
Ge dende ma hamu
Ge di 'muju
Ha nuna hñi
Ge ma 'metihu.

Nuje di 'muhe ha nuna hñi
Ge ndunti hupabi 'Mönda...
Ne nja ngu nuju
Ja ma'ra ya hnini
Ge ño ma'ra ya hñö
Ne 'naño ya 'muji...
Ge di ja nuna Mönda
'na döta hnini
Ko xa ndunti ya hñi'o.

Nuga da bötsi ge di xadi
Ra hñö ma xita ne ma txu...
Nuga di ñ'eni ne di ehie
Nuga di bötsi...

Recomendaciones & Solicitudes

Por IIE - IA IFP

Hola a tod@s,

Antes que nada nos disculpamos por tomarnos la libertad de hacer uso de este espacio que es suyo pero decidimos hacerlo ahora aprovechando que no hubo contribución por parte de ustedes para esta sección.

Debido a las necesidades que vemos se están presentando, de acuerdo a la comunicación por e-mail que estamos teniendo con varios de ustedes, creemos que es importante hacerles llegar tres recomendaciones / solicitudes muy sencillas y breves:

- El primero relacionado al momento de **responder a más de una persona un e-mail** (lista de personas). Sabemos que es difícil, al momento de recibir un mensaje, saber si hay más personas incluidas en el mismo. Por esto mismo la sugerencia es que en vez de seleccionar sólo la opción de Reply (Responder) **elijan** la de **Reply to All** (Responder a todos). Así automáticamente se van a añadir a todas las personas que hayan sido incluidas por el que te mandó el mensaje ya sea tanto en el apartado de To... (Para...) como en la de Cc.... (Con copia....)

Esto lo mencionamos ya que casi siempre, tanto Blanca como yo nos incluimos en los mensajes que les mandamos y tristemente, al recibir respuesta de su parte, en varias ocasiones sólo responden a una de las dos. Para nosotras es sumamente importante mantenernos al tanto no sólo de toda comunicación, sino de los casos particulares y necesidades de cada uno de ustedes.

- El segundo es sobre **el escaneo de documentos**. Antes que nada hay que saber que ya existe una gama muy amplia de escaners y programas para escanear. Por lo mismo es imposible detenerse en cada uno de ellos pero todos incluyen formas sencillas de escaneo y ajustes automáticos para obtener copias digitales con un par de clics del ratón.

Aquí lo importante es saber para qué lo estamos escaneando, es decir, que uso le vamos a dar. **Cuando se van a mandar como documentos adjuntos por e-mail** es básico que **tomen en consideración el tamaño del archivo y el formato en el que lo salvan**. Esto sobre todo para no ocupar mucho espacio en tu computadora y tampoco provocar que el envío y descarga en el e-mail sea lento o simplemente no se logre.

Todo programa de escaneo te da varias opciones de formatos para salvar tu documento. **Lo ideal es salvarlo en formato comprimido .jpg o .gif**. Muchos lo salvan en formato .pdf pero el problema con este formato es que no da la opción para hacer ajustes en el tamaño del archivo, recorte de imagen, etc. En cambio, al salvarlo en .jpg o .gif, permiten que se puedan realizar ajustes y modificaciones posteriores en un programa adecuado de edición de imágenes (Adobe Photoshop, Microsoft Office Picture Manager, Picture Publisher, Microsoft Paint, entre otros).

Por todo lo anterior te recomendamos:

- a) que salves el documento que escanees en uno de esos dos formatos (.jpg o .gif)
- b) si ves que el documento quedó muy grande (arriba de 350 KB), hagas el ajuste de su tamaño en el programa de edición que tenga tu computadora, lo cual es muy fácil y rápido.
- c) no insertar tu archivo .jpg o .gif en un documento u hoja de Microsoft Word (a menos que te lo pidan)

En varias ocasiones estamos recibiendo archivos adjuntos muy pesados por e-mail viéndonos en la necesidad de hacer los ajustes para cambiar el tamaño del mismo. Pero en realidad esta es una tarea que podríamos ahorrarnos si ustedes nos ayudan desde un principio al tomar en consideración estos puntos y hacer los ajustes antes de enviarlo. Podrán decir que si estamos diciendo que es fácil y rápido por qué no lo hacemos nosotras, efectivamente podríamos pero cuando recibimos más de un mensaje con estos problemas el tiempo que nos toma se va haciendo más largo.

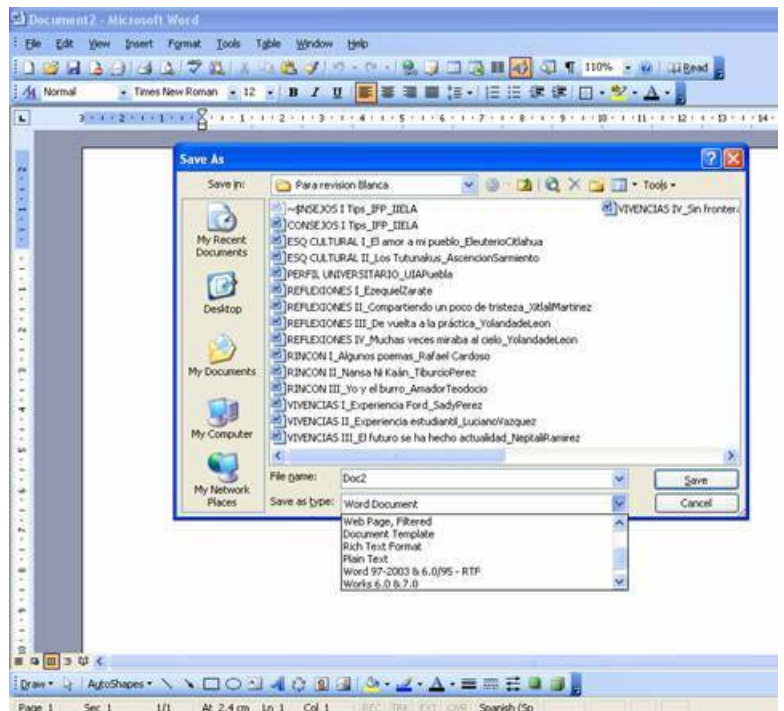
Además que ya nos está pasando que estamos recibiendo mensajes de nuestro servidor avisándonos que algún mensaje no podemos recibirlo en su totalidad debido al tamaño y peso del mismo. Cuando pasa esto es porque los adjuntos que envían son muy pesados y hay un límite para que así no se bloquen nuestras cuentas, además de poder dar espacio a seguir recibiendo otros mensajes.

- El tercero y último se debe a los informes y reportes que bajan de nuestra página web o les enviamos y están en formato de Office Word Document (.doc).

Debido a que algunos de ustedes han adquirido recientemente su equipo de cómputo (laptop), suponemos que ya varios tienen una versión mucho más reciente y actualizada no sólo del Sistema Windows sino también de los programas. Lamentablemente nuestra oficina NO, el sistema Windows que tenemos es el XP versión 5.1 y la versión del programa Microsoft Office Word es del 2003.

Algunos informes y reportes nos están llegando en un formato .dat que no reconoce ninguno de nuestros programas, incluyendo

Office Word y por lo tanto no podemos abrirlos. Por lo mismo les pedimos que una vez que hayan llenado el Informe y/o Reporte en Word se aseguren en salvarlo en una versión de Word 2003. Para esto en vez de elegir la opción de Save (salvar), elijan la de Save As... (salvar como) ya que al abrirse la ventana hay un recuadro (ver imagen) que dice Save as type: el cuál les va a dar varias opciones de formato y ya sólo tienen que elegir el adecuado.



Así que como ven son tres recomendaciones / solicitudes muy sencillas y simples pero que estamos seguras van a ahorrarnos a ambas partes mucho tiempo.

Gracias por permitirnos usar este espacio y acuérdense que está para ustedes, así que esperamos contar próximamente con sus contribuciones sobre consejos que consideren de importancia para compartir con sus compañer@s.

Por **RAFAEL CARDOSO JIMENEZ**
 Maestría en Investigación Educativa
 CINVESTAV del Instituto Politécnico Nacional, MEXICO

Contigo, algo especial

Lo que nada, lo que seca,
 lo que habla, lo que calla,
 lo que canta, lo que escucha,
 lo que huele, lo que sopla,
 lo que pinta, lo que respira
 entre tú y yo;
 se me ocurre que nada de lo cotidiano se parece,
 y me gusta,
 me impulsa,
 me construye.

Esta vez, nada quiero de lo cotidiano, nada de lo normal,
 me gusta así y coincido conmigo mismo en todo esto.

Amar, amor, amado, amada, amoroso, amorosa, amante,
 -si acaso vale la pena mencionar estas palabras-
 esas son precisamente las que no entiendo
 y creo no querer entenderlo a la buena.

De repente pienso que por tanto usar las mismas
 palabras
 ellas se pueden molestar porque se desgastan,
 sufren y lloran por no dejarlas tranquilas;
 por qué no pensar en construir nuevas palabras,
 tal vez es difícil o exageradamente fácil que aburre
 hacerlo,
 bueno, el caso es que,
 lo que existe entre tú y yo no es lo cotidiano
 y eso sí es cierto,
 me gusta
 y me construye.

El amor entre un hombre y una mujer
 se nombra de diversas formas
 según sean los casos,
 algunos bien vistos, otros, mal mirados,
 o por lo menos, criticados.

¿Por qué no pensar en algo diferente?
 Por qué que no saludarnos de manos y de ojos
 sin ser sólo amigos y amigas;
 por qué no besarnos hasta derretirnos
 sin ser sólo novios;
 por qué no vernos a escondidas o en la calle o en la
 iglesia
 amándonos y acabándonos las células
 sin ser solo amantes;
 por qué no tener muchos hijos,
 un hogar y muchos muebles
 sin ser solo esposo y esposa.

¿Por qué no ir más allá?

Propongo, seamos algo especial:
 seamos un poco de todas las formas existentes de
 relación,
 seamos la suma total de todas esas formas,
 o seamos nada de eso;
 sí,
 mejor nada de eso,
 sino otro, algo diferente;
 algo que puede no tener ni siquiera un nombre,
 pero que sea eso;
 eso que no se esconda,
 sino sea presencialmente presente.

Que nuestro amor sea algo muy especial entre tú y yo,
 que sea durable,
 inexorable,
 eterna,
 libre.

Que exista entre nosotros un *eros* anónimo,
 que la sociedad no mire con ojos de vaca,
 que el creador y dador de vida no lo condene,
 que el diablo o el infierno no lo quemé;
 sino sea libre,
 feliz y alabado por todos;
 y sea así porque nos sane, nos cure,
 nos permita vivir y no morir nunca.

Eso,
 que nuestro amor sea algo muy especial.

Un beso suave y dulce por todo eso.

Trascendentes pero frágiles

Entre la trascendencia y la fragilidad,
 nadie ha escapado, nadie escapa ni escapará,
 ya que estas dos cosas son inmanentes en la vida de
 todos.

Somos todos los humanos
 tan frágiles como un cristal
 con sólo mirarlo para hacerlo polvo;
 pero somos igualmente tan fuertes,
 tan perdurables y trascendentes
 que con sólo un gramo de aire
 podemos dibujar aceros indestructibles.

Nansa ni ka'an iin nana xi de'ena ta kua'an kidachooten xica, inga ñoo

Miia nachikajanyoo bendición te na kundia nada'aviya
mion nde xikanoun.

Xika ño'o xika yodo kua'on te duka iin presencia Señor
kakanoun te ko ña sa ya'on: Angel del Señor na kundia
nda'viya xi'on.

Ni ko iin te nda'avi... ninita'avo choon, te kakanoun. Ma
koun ñoo, makutónika.

Doko nakani gua'on ntsiamaniyaa noun
Na inn da'aviyaa noun.
Dimani María santísima,
Dimani Guadalupe,
Jesús del Buen Viaje
na ku nde'eya mion.

Tatu mion ko ntsikuino ino yu'u
Tatu mion ko nakani ino ña kui
Doko yu'u nsikii ntsikuino ini mion
te xika ta'avi bendición
ni kua ni tunoo nde xikanoun.

Hora ta nde'eya yoo
Yoo ta nde'eya yoo
Ña toon ta nde'eya yoo
Te ndoo ni ma xinindo nandu kuu:
a na iin ku'i, a na iin xikanoo gua'a... miia kundia
tónooya miina nde xikanoóna...

Te kooka iña'a.
Mas que miia nduya katsi
miia nduya ña toon
te danatooya sa xinitónindo,
na ntsikui'ino iniya miindo.

Na kuna'ana ña ndoo náka ni xikata'avindo
graciaxiia, bendicionxiia ña na daka'ano/dakua'ano yaa
miindo, ña ko kunde'eya miindo, ña kidando servir
nooya; doko mion ma kundaa nansa iyoo saxinitono.
Yuka xikata'avi noun, Padre Eterno.

Nsinikutu aními, nsinikutu: kua, tunoo; iin kii, inga kii,
duka xikata'avi bendición.

Padre: Kunini ña ka'in, te ka'ain aunque kóoki yoo,
doko míi kachi, koo ma kui, yo'o kua'in koi kundiai ve'e,
yo'o kua'in koi kunde'i ve'endo, yo'o kua'in koi....

Tatu nsaon, te nde'o imagen, yu'u ka'an, palabraxi
ka'an, ña kundiaon kuv'on, kunde'on mion.

Nákaka ni ya'antsi tondo'o, ni saxikanóntsi ña kutaton,
ña ndugua'on, ña koon kido servir ñoondo, ve'endo,
doko makutónika, kua'on kidachoun inga ñoo.

Mensaje de una madre mixteca a su hijo, al dejar éste a su comunidad para irse a trabajar lejos

Dios te de su bendición y te proteja por donde vayas.

Irás por cerros y valles y caminarás en presencia del
señor para que nada te pase. Imploro que el Angel del
Señor te cuide.

No hay más... conseguiste trabajo y tendrás que irte.
No estarás más en el pueblo. No hay remedio.

Pero recuerda y piensa bien que estás protegido.
La virgen María santísima.
La virgen de Guadalupe y Jesús del Buen Viaje te
iluminen.

Si tú no te acuerdas de mí
si tú no piensas en mí, pero yo, todos los días me
acordaré de ti
y ruego bendiciones para ti en cada noche y en cada
mañana.

A ti te ilumina el sagrado sol
te ilumina la sagrada luna
te iluminan las sagradas estrellas, y nosotros sin
saber que les está sucediendo. ¿Estarás enfermo?
¿Estarás sano?, Dios los cuide muchísimo por donde
caminen.

Y ya no hay más.
Solamente la divinidad es la sombra
Ella es la luz
y que ilumine tu pensamiento,
que los recuerde a ustedes.

Que se acuerde Ella que nosotros pedimos su gracia,
su bendición para que fueras grande, para que
crecieras, que no los dejara de mirar, para que la
sirvieran a Ella; pero tú quién sabe que pensarás, es
mi súplica, Padre eterno.

Con toda mi alma, todas las tardes, por las mañanas,
un día, otro día, imploro su bendición.

Padre: escucha mi palabra, y hablaré aunque yo ya no
esté, pero me digo, no moriré, aquí estaré cuidando la
casa, aquí estaré cuidando nuestra casa, aquí estaré.

Quizá vengas y mirarás la imagen de la virgen, piensa
que yo hablo, es mi voz diciendo que cuides a tu
hermano, fíjate en ti.

Cuánto sufrimiento pasamos, cómo anduvimos para
curarte, para que sanaras y pudieras servir a la
comunidad, en la casa, pero ni modo, decidiste trabajar
en otras tierras.

continuación.....

Made sayuka te nandodo ve'endo, nandodo ñoondo,
nandodo ñola, nandodo.... ni ta'ano inn.

Ña na iin kuon nde xikanoun, nsaon kasa'avo; masa
konindo kuniíta'ando, ña'atando, yúka ña ko koni, yúka
ña kuin animai.

Masa nandodo: na ña sa'ano ndavi, ña jaan ndu ñadi'i,
ña jaan ndu ña'a kunde'axndo, ña jaan ndu ña
ndiaando na yo nansa....

liña kuxindo, iiña, miña kidava'a, miña kunde'e
nda'aviña miindo.

Vachi miindo tuxindo ni sande'endo ña ntsivi sa ña ni
keendo kua'ando, doko ko... made sayúka te
nandodondo kua'ando.

Masa kondo nsaando te kan'ando, masa kondo
nsaando te nandu kuku yu'undo.
Ntsidanikui yúka, sakunda'avi noun, kunino: masa
ko'on ndakata'on xí mal amigo, masa ko'on ndakata'on
xí mala amiga; a nakoun ñadi'on, a nakoun na kukúña;
ko, ko xini'on kachindo duka; ko xini'on kuninindo yu'u
naín, vachi yu'u naín da danáana ndo; kudií inina tan
ndata'ando.

Kunino ña ka'in, te kunde'o ña kai'n.

Xikata'avi no Miya kundiaasta'ando, kundiaando;
nakavita'ando nadaa nduúndo te nisadikuii ndo, te
kunoo miindo. Kuna'a: kidasta'ando respetar.

Sakunda'avi yachi nsaon ve'endo yo'o.

Yuka nakani ini te kachi xi'on.
Miiya na ko'on xi'on.

Pero no por eso olvides nuestra casa,
olvides a tu pueblo, olvides a tu abuelita, no olvides... la
raíz de tu pueblo.

Después de andar con otra gente, debes venir a
saludarnos; y cuando vengas no traten de odiarse o
pelearse, eso es lo que pido, porque si lo hacen me
dolería el alma.

No olvides a tu hermana la mayor; ella es mujer, ella es
quien los cuidará, ella es quien los atenderá. Y quién
más si no ella.

Cada que comemos, ella preparará la comida, ella
velará por ustedes.

Ustedes creen que porque ya rompieron el cascarón y
ya conocieron el mundo, ya salieron y se fueron pero
no, no por eso nos olviden y se alejen.

No sea que vayan a regresar agresivos, no traigan
murmuraciones, todo eso te suplico. Escucha: no
busques malos amigos, no busques malas amigas;
no dejes a tu esposa, o no le brindes importancia a
ella. No, no, no debes pensar eso. No debes prestar
oídos a lo que la gente diga, porque los chismes
perturban nuestra mente, y la gente se alegra cuando
reñimos.

Escucha lo que digo, pon atención a mis palabras.

Imploro al divino para que se cuiden, supliquen,
búsquense, acérquense unos a otros. Y todo eso:
procúrense, acuérdate, respétense todos.

Te pido que pronto vuelvas a la casa.

Esto es lo que pienso y así te lo digo.
Que Dios te acompañe.

*Texto pronunciado por mi madre, Celestina Castro, en una de mis despedidas para irme a trabajar a Tijuana. La traducción al español es mía.

Tiburcio Pérez Castro es originario de Oaxaca y pertenece a la tercera generación de becarios IFP.

Yo y el burro (o el burro por delante)

Por **AMADOR TEODOCIO OLIVARES**

Doctorado en Lingüística
Universidad de Texas, Austin, EUA

Es sabido que a los burros les gusta lo salado, si dejas tu sombrero o cualquier prenda sudorosa a su alcance, será golosina o casi manjar para el burro.

Bueno, sucede que un día, hace mucho, de mis manos solía darle sal a mi burro, siempre que lo hacía sentía una cosquilla agradable en las manos por cada lengüeteo del burro.

Esto se convirtió en una manía, darle sal al burro en la palma de mis manos. Una vez, después de terminarse la sal, junté las palmas de mis manos.

Las junté como se juntan cuando juega uno a las sombras en la pared y se quiere sacar la cabeza de un perro, o así como cuando uno se hecha un clavadito en el río, (o debería decir ¿alberca?); bueno así junté mis manos, y empecé a jugar con el hocico esponjoso del burro, y le daba golpecitos de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, con mis manos en forma de “listo para un clavadito”.

Me estaba divirtiendo de lo lindo, y el burro enfadándose; repentinamente sentí las manos aprisionadas en la boca del burro.

El burro no pretendía triturármelas, porque empezó a correr el tiempo, y no pasaba nada, no sentía ningún dolor, sólo la molestia babosa y salobre de las fauces del burro; y un miedo lejano y pensaba: “y si aprieta sus mandíbulas este burro, yo me quedo sin manos, ... la sangre es salada...” Y mil conjeturas más.

Bueno, siguió pasando lento el tiempo y mis manos seguían presas. Yo le suplicaba y le re-suplicaba al burro para que me soltara “burro, burrito por favor suéltame las manos” “anda, suéltame y te traigo más sal”.

Y nada que me las soltaba el canijo burro; le sonreía al burro, le decía cositas agradables, pero ni así me soltaba.

Entonces se me ocurrió estirar mis pies, sin los huaraches por supuesto, y empecé a echarle cosquillas en su panza. Fue cuando supe que los burros no tienen cosquillas.

Me empecé a desesperar, pues mis manos seguían dentro de las fauces del orejón.

Pasado unas dos horas, el burro se aburría por fin de mis súplicas y me soltó las manos... uff que alivio. Y pensé – “burro, o sea ‘yo’, jamás vuelvas a darle sal a un burro”.

Gallo

Amador Teodocio Olivares es originario de Oaxaca y pertenece a la quinta generación de becarios IFP.



Ascención en el Museo Salvador Dalí, Figueres, España



Eleuterio, Yolañde (IFP-NY) y Alicia en Arkansas, EUA



María Elena, Sady, Blanca, Eliseo, David y Anita, Santiago, Chile



Noel Riaño en una zona Reforestada

galería



Sady y Eliseo saliendo de la rutina en Chile



Xitlali recolectando datos para su trabajo de campo con personas alcohólicas en Querétaro (agosto 2007)



Cecilio May en Chile (2003)



Jaime, Neptalí, Martha, Xitlali y Alejandro celebrando el grito de Independencia al estilo mexicano.



Martha celebrando su cumpleaños con Xitlali



Familia de becarios IFP en Barcelona (Perú, Guatemala y México) celebrando la graduación de Sixto y Guzmán (Perú)



Ambar Montserrat, hija de Marcos Shilón

Los bebés IFP

Sara Marisol, hija de Albert Chan



Angel Yhunaba, hijo de Ignacia Morales



Fidel en el parque de Dinosaurios, Sucre, Bolivia



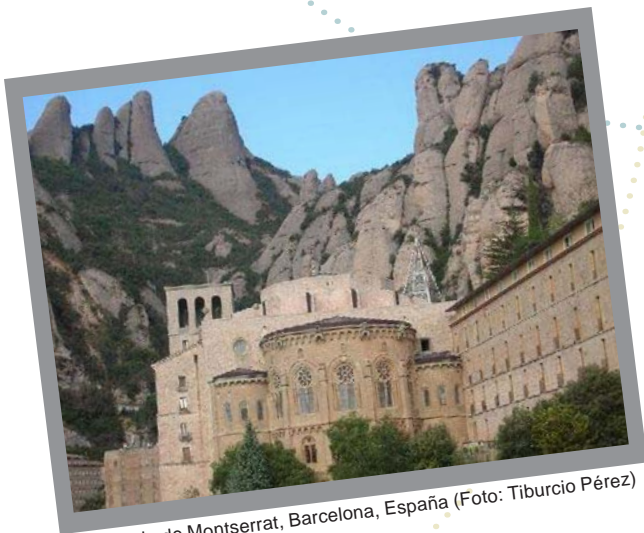
Isidro (Jivi), Mónica, Tayo, Cleo, Ignacia y Eddie



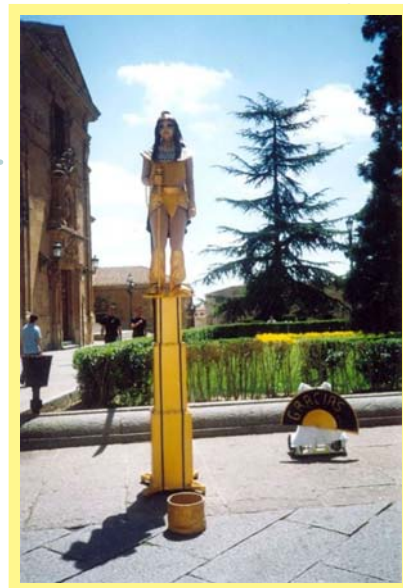
Catedral de Colonia, Alemania (Foto: Victor Mendoza)



El Arco del Triunfo, París, Francia (Foto: Anaximandro Gómez)



Monasterio de Montserrat, Barcelona, España (Foto: Tiburcio Pérez)



Hombre estatua, Salamanca, España (Foto: Elías Pérez)

Conociendo la Sierra de Zongolica, Veracruz

Por **ELEUTERIO CITLAHUA APALE**
 Maestría en Estrategias de Desarrollo Agrícola
 Colegio de Postgraduados, Puebla, MEXICO

La región

La Sierra de Zongolica se localiza en la región de las Grandes Montañas, ubicado en la parte central del estado de Veracruz y forma parte de la Sierra Madre Oriental. La región indígena de la Sierra Nahua de Zongolica comprende una superficie total de 1,714.9 km², donde se localizan 13 municipios. Los habitantes de la Sierra de Zongolica son en su mayoría nahuas asentados en valles, cumbres y cañadas que conforman las tres zonas ecológicas de la sierra: la fría, la templada y la cálida.



Cabecera municipal de Tlaquilpa (Febrero 2006)

El Municipio de Tlaquilpa, Veracruz, se ubica en la región fría de la montaña, a una altitud de 2340 msnm cuenta con una población de 6,263 habitantes (2,998 hombres y 3,265 mujeres) y el 97.5% son hablantes náhuatl, el clima es frío con abundante humedad; las temperaturas son de 5 a 26°C y una precipitación promedio de 1000-1200 mm. La época de lluvias es de mayo a octubre y las masas de nubosidad de octubre a febrero. Este municipio, al igual que los demás, tiene una orografía montañosa, ondulada y pendiente que va de 10 a 40%; en ella predomina una vegetación de tipo pino-encino y encino-matorral.

Conviviendo con los nahuas

Con la constante permanencia con la gente de las zonas rurales, es posible adquirir un conocimiento profundo de sus costumbres, tradiciones y modo de vida. A lo largo de mi trayectoria por la montaña de la Sierra de Zongolica, Veracruz, he podido conocer una gran cantidad de gente y su modo de vida. Por ejemplo, en Tlaquetzaltitla, una comunidad ubicada a 8km del municipio de Tlaquilpa, tuve el agrado de conocer a las mujeres indígenas y sus apreciados borregos; para ellas, los ovinos son una forma de vida, son parte de su economía y además representan una fuente de ahorro familiar. En 1995, en coordinación con el Colegio de Postgraduados Campus Puebla, tuvimos la oportunidad de hacer una presentación ante el grupo de mujeres, el tema central, la conservación de los ovinos nativos.

Participación de las pastoras, comunidad de Tlaquetzaltitla, Tlaquilpa (Julio 2006)



A la gente de las zonas rurales le apasiona ver cosas novedosas, por ejemplo, en esa ocasión, les enseñamos la manera de hacer un muestreo sanguíneo y como sujetar un ovino. También me ha tocado visitar a cada una de ellas,



pareciera que cuando uno se acerca a sus hogares y a sus rebaños, el ambiente cambia completamente, pues viene la abuelita, los hijos, la nuera y en general toda la familia. Al realizar el manejo de los ovinos, la persona más indicada y dotada de conocimientos es la mujer, en seguida los niños y finalmente los maridos.

La mujer es la que conoce de enfermedades, del manejo y hasta las fechas de parto de sus ovinos. En el manejo toda la familia participa, por ejemplo, los niños y las niñas se encargan de agarrar los corderos y las abuelitas de los ovinos más dóciles. Terminado el trabajo, lo invitan a uno a su hogar, el desayuno y finalmente a visitar otros rebaños.

Conviviendo con la gente de Tehuipango, Veracruz

Este municipio se ubica como el tercero más pobre del país, su orografía es muy accidentada. Los habitantes de las comunidades son muy cordiales. Sin embargo, uno de los problemas más graves es el grado de marginación y la falta de servicios.

En el año 2006 realizamos un recorrido por la comunidad de Tonalapa, ubicada a 9 km de la cabecera municipal. Durante el recorrido, pudimos apreciar el nivel de vida de sus habitantes, las mujeres con sus vestidos multicolores, hablando náhuatl en todo momento. Para ellas, pareciera que no les preocupara los problemas que acontecen en la región o en el país, todo transcurre de manera normal.

Su mundo es ahí, donde están pisando, para ellas y ellos no es problema caminar 2 o hasta 3 km por caminos y veredas. Sin embargo, para un ciudadano le resultaría algo difícil adaptarse en los primeros momentos.

El único centro de diversión y donde se congrega la mayor parte de la gente es en la cabecera municipal. Aquí viene gente de varias comunidades, es el lugar de reunión y de diversión. Las fechas más importantes son el 1 y 2 de noviembre y el 12 de diciembre.

Los días más visitados son los domingos y días festivos. Durante esos días se establece un tianguis por el centro del municipio. Viene gente de Orizaba, Veracruz por la ruta Orizaba-Tehuipango y del estado de Puebla por la ruta Tehuacán-Tehuipango.

Este y otros municipios de la Sierra de Zongolica presentan diferencias dialécticas, por ejemplo, la lengua náhuatl presenta variaciones con marcadas diferencias entre un municipio y otro. De ésta manera, existen otros atractivos más como la zona arqueológica de Tlaquilpa, la zona de cuevas de Xoxocotla, los valles de Quetzaltoto, la zona de lomerío de Tehuipango, etc. Por ello, invitamos a quien lo desee que visite esta región y se llevará un grato recuerdo.



Trabajando con mujeres indígenas de Tonalapa, Tehuipango, Veracruz (Marzo 2006)



Vista panorámica de Xoxocotla, Veracruz (Junio 2006)

Eleuterio Citlahua Apale es originario de Veracruz y pertenece a la tercera generación de becarios IFP.

"Los Tutunakús: la etnia de los Tres Corazones"

Por ASCENCION SARMIENTO SANTIAGO

Maestría en Calidad y Procesos de Innovación Educativa
Universidad Autónoma de Barcelona, ESPAÑA

Etimológicamente la palabra Tutunakú significa "tres corazones" y hace referencia, según las investigaciones antropológicas realizadas a esta etnia, a tres centros ceremoniales de distintas épocas que son: Yohualichan, Cempoala y Tajín. De acuerdo a los antiguos archivos y documentos con que se cuentan actualmente sobre esta etnia mexicana, los *Tutunakú* o *Totonacos* (este último término más común en la actualidad pero erróneo), indican que no fueron los primeros habitantes de lo que hoy en día es la *Región del Totonacapan*, según las memorias históricas que recopiló *Fray Juan de Torquemada*.

Los *Tutunakú* tienen su origen en el mítico lugar de las *Siete Cuevas* o *Chicomoztoc*. Junto con otros grupos étnicos se asentaron en *Teotihuacán* donde contribuyeron a la edificación de las pirámides del Sol y de la Luna, así como el templo de Venus o *Quetzalcóatl* (*Chávez-Hita, A. 1992*). La cosmovisión indígena *Tutunakú*, asume el origen del mundo en el mito del Quinto Sol, donde se relata que....

"...se juntaron cuatrocientos dioses y encendieron una hoguera; de los dos hermanos convocados uno se animó arrojar al fuego y de él nació Chichiní (Sol) y tiene nombre, se llama Francisco; el otro hermano que había titubeado se arrojó entonces a la hoguera pero ésta ya se había apagado y sólo quedaban cenizas, también fue enviado al cielo pero sería P'apa (Luna). Ambos hermanos siempre pelean, los dos son hombres; P'apa o Manoel visita a las mujeres cada veintiocho días. El eclipse de sol y de luna es parte de esa lucha cosmológica, y se transforma también en un indicador étnico. (Masferrer, E. 2004: 8)

En el México prehispánico, los *Tutunakú* después de realizar las magnas obras teotihuacanas y haber desarrollado habilidades sin par en el diseño, construcción y la escultura, por motivos desconocidos emigraron y se asentaron en lo que hoy es la región de *Zacatlán, Puebla*. El arqueólogo *José García Payón* coincide con otros estudiosos al sostener que este pueblo arribó a la zona del *Tajín (Ciudad Sagrada del Trueno)* alrededor del año ochocientos de nuestra era, empujados por la expansión Tolteca. Se basa en evidencias arqueológicas y en el hecho de que toda toponimia regional es de lengua náhuatl, cosa que hubiera sido muy difícil de imponer durante la corta dominación Azteca.

Finalmente, la zona costera del Golfo de México y la Sierra Norte del estado de Puebla acabó siendo hogar de esta etnia que fue obligada a emigrar, pero la fertilidad de las nuevas tierras por las constantes lluvias y su ubicación geográfica fueron más que reconfortantes, ya que eran prácticamente lugares idóneos para la agricultura y el comercio, y en aquel tiempo predominaba el trueque entre productos agrícolas y de animales criados en toda Mesoamérica. Sin embargo, una vez que estuvieron instalados, la presión continuaba por constantes ataques de los Chichimecas, etnia que se caracterizaba por ser nómada y atracaban a otras para subsistir, en pocas palabras era una tribu aguerrida que sobrevivía del robo.

Es necesario mencionar que los *Tutunakú* no eran prácticamente guerreros, sino intelectuales. Clara muestra de ello era que el imperio *azteca* o *mexica* los tenía dominados atacando con cierta regularidad los señoríos *Tutunakú* para imponer temor y recolectar esclavos y doncellas para los sacrificios a las deidades aztecas, y éstos a su vez ofrecían a manera de tributo conocimientos y alimentos como el maíz, cacao, vainilla, calabaza, aguacate y frutas tropicales. Así también animales vivos utilizando técnicas de caza muy avanzadas a la de las otras culturas de esa época, entre las que destacaban complejos métodos de caza del jaguar y del quetzal.

Costumbres y creencias Tutunakús

La etnia Tutunakú, como todas las culturas prehispánicas, tiene una cosmovisión propia y arraigada a sus usos y costumbres diarios. En la actualidad estos hábitos siguen presentes con gran fuerza, principalmente en las comunidades rurales e indígenas, en donde quebrantar, burlarse, omitir y provocar tiene su castigo o recompensa según sea la creencia que se esté presentando.

A continuación presento algunas de las creencias más representativas de mi pueblo Tutunakú:

- En el saludo Tutunakú, es necesario saber que se puede hacer de dos formas, una con la palabra Kgalhén, que se usa indistintamente para cualquier situación, y la otra es la palabra Kgalhén acompañado de ¿Túku wana min Nakú?, que significa que dice tu corazón, siendo más aceptado el segundo por ser más cordial y respeto a las personas, especialmente para las visitas.
- A toda mujer mayor, conocida o no, se le dice “Nápa”, que significa tía, y es una gran señal de respeto y al momento de dirigirse a ella, el hombre hace una reverencia y le saluda con la mano, mientras que la mujer más joven le dice igual, “Nápa” y le besa la mano.
- En la familia Tutunakú cuando los viejos hablan, sean padres o abuelos, los niños no deben estar presentes, salvo los jóvenes, hombres y mujeres cuando les permitan quedarse en las reuniones para escuchar la experiencia de los mayores, y si quieren hablar deberán pedir la palabra.
- Al pedir una muchacha en matrimonio, el novio debe llevar la prenda tres veces acompañado de su padrino, familiares y amigos, que debe incluir carne, telas, adornos, y en la petición formal con fijación de fecha de la boda, debe entregar un collar con un pendiente de corazón, un anillo grabado o con la misma forma y solamente siguiendo esta tradición será aceptado.
- Nunca debe sentarse el joven o la joven soltera en la esquina de la mesa para comer, ya que esto provoca que no se case pronto o tenga mala suerte para el matrimonio.
- Cuando se come arroz o frijoles, los jóvenes en soltería deben de cuidar que no se caiga a la mesa, ya que cada grano será un entenado en su matrimonio venidero.
- Para que un niño corra mucho de grande, se le coloca arriba de un hormiguero y debe aguantar por un momento las picaduras de estos insectos, también pueden ser avispas y abejas, que vivas se matan sobre las rodillas y puños del niño, para que corra rápido y golpee fuerte.
- Cuando llega Día de Muertos, cada primer pan, bollito, tamal, comida, dulce, etcétera, debe ser ofrendado a los familiares muertos y al ánima en pena, que son los que no tienen familiares y han muerto en la calle, ya que si se comen estos alimentos antes de ofrendar es muy seguro que les de diarrea y padezcan “sombra de muerto”. Y debe uno estar muy atento, ya que no se deben espantar o matar cualquier mosca, hormiga, mariposa, etc. Ya que es el muerto transformado en este pequeño ser.
- Los perros negros con la punta de cola blanca deben de ser muy cuidados y respetados, ya que son ellos quienes, cuando uno se muere, le ayudarán a pasar un río para llegar al paraíso de los muertos.
- Cuando un huracán llega y comienza a destruir, se debe tocar el cuerno de toro por un anciano y el caracol del mar por otro, que por lo regular es en la cima de un cerro, estos “puxkús”, que son jefes de familia, con esta acción tratarán de llamar a los espíritus del aire y del agua para que calmen su ira. También un joven primogénito debe de “cortar” el aire en forma de cruz con su machete de trabajo y enterrarlo en la tierra, y de esta manera debilitar la fuerza del huracán o tormenta.
- Cuando llueve mucho y no se ve para cuando pare, se dibuja un sol con ceniza del fogón de la casa, y al lado se le ponen los instrumentos de labranza que indica que es necesario ir a trabajar.
- Cuando se va a cortar un árbol o talar un “monte alto” se pide permiso a “Kiwikgoló”, que tiene nombre, es Juan, y es el dueño de esos lugares y también a la mujer, que es “Kiwichat”. Esto mismo se hace cuando se siembra, para que la cosecha sea abundante y rendidora.
- Cuando hay sequía y desea uno que llueva, se mata un sapo barragán, el de los grandotes, y se meten en agua con ceniza los “Xintilh” que son ídolos de arcilla o piedra, y que tienen muchísimos años que los tutunakú han preservado de los antiguos pueblos.

La próxima vez continuaré con la lista, que todavía faltan muchos y muy interesantes, y ¿a poco no hay una similitud en ciertos aspectos con su comunidad indígena?. Hasta pronto estimados compañeros.

Ascención Sarmiento Santiago es originario de Veracruz y pertenece a la cuarta generación de becarios IFP.

UIA - Puebla

UNIVERSIDAD IBEROAMERICANA, CAMPUS PUEBLA

En cada edición hemos dedicado un espacio al perfil general de alguna universidad a la que asisten los becari@s IFP. El primer, segundo, tercer y cuarto perfil de esta serie fueron para la Universidad Iberoamericana (UIA) Campus Ciudad de México; Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE) en Costa Rica; Escuela de Graduados en Administración y Dirección de Empresas del Tecnológico de Monterrey (EGADE), Campus Monterrey y Escuela de Graduados en Administración Pública y Política Pública del Tecnológico de Monterrey (EGAP), respectivamente. En esta edición les presentamos la Universidad Iberoamericana (UIA) Campus Puebla.

La Universidad Iberoamericana es una universidad privada fundada por la Compañía de Jesús, cuyos miembros son conocidos como jesuitas; tiene como misión contribuir -en un ambiente de participación responsable, apertura, libertad, respeto y crítica propositiva- al desarrollo y difusión del conocimiento, y a la formación de profesionales e investigadores con calidad humana y académica, que se comprometan en el servicio a los demás para el logro de una sociedad más libre, productiva, justa y solidaria.

La UIA es una institución de enseñanza superior, integrada por maestros y alumnos que, con la colaboración de sus funcionarios, tiene por fin esencial la conservación, transmisión y progreso de la cultura superior objetiva, mediante la formación de los profesionistas, maestros, investigadores que México necesita; la investigación científica y, según su naturaleza, la formación integral y humana de cuantos frecuentan sus aulas.

En palabras de su Rector, Dr. Fernando Fernández Font, la Universidad Iberoamericana Puebla, fiel a su sentido y misión, busca formar personas libres, actores de su propia educación y no meros consumidores. Esto lo expresamos en nuestra estructura curricular que nos conforma como comunidad de aprendizaje, que se apropia del conocimiento y lo enfrenta a la realidad de nuestro tiempo y de nuestro país, y es frente a esta realidad que generamos propuestas innovadoras para responder a sus desafíos.

La UIA Puebla es una institución de educación superior sin fines de lucro, que tiene como misión formar hombres y mujeres comprometidos para y con los demás; que busca permanentemente la excelencia educativa, orientada a servir a la comunidad de la región y ayudar a construir una sociedad más justa y humanamente solidaria.

La UIA imparte 16 programas de posgrado y cuenta con una amplia oferta de servicios educativos.

Programas académicos que ofrece en relación a las áreas de interés del IFP:

Maestría

- Maestría en Estudios Regionales en Medio Ambiente y Desarrollo
- Maestría en Desarrollo de la Educación Básica
- Maestría en Desarrollo Humano

Doctorado

- Doctorado Interinstitucional en Educación



La Universidad Iberoamericana, Campus Puebla cuenta con:

- Laboratorios, talleres y laboratorios de cómputo
- Biblioteca que ofrece un servicio de apoyo integral al programa de investigación y enseñanza; acceso a la información procedente de otras bibliotecas y centros de documentación. Cuenta con dos salas de capacitación, una con equipo de cómputo y otra con equipo de audio y video.
- Centro Intercultural de Lenguas (CIDEL) que promueve el aprendizaje de idiomas como son inglés, francés e italiano.
- Servicio de Alojamiento para sus estudiantes a través de Villa Ibero.
- Instalaciones deportivas para la práctica de diversas disciplinas y actividades que van desde fútbol, básquetbol, atletismo, béisbol, tenis, hasta yoga, pilates, bailes latinos y ajedrez.
- Actividades sociales y culturales: voluntariados, ONG, teatro, danza, música, entre otros.
- Orientación universitaria para brindar apoyo a los estudiantes en aspectos que puedan mejorar su aprendizaje.
- Orientación psicológica, clínica de nutrición y servicio médico.
- Transporte universitario.

Antes de escoger una universidad, les recomendamos solicitar la opinión de becarios quienes han estudiado allí, particularmente en referencia a los programas de estudios. A continuación brindamos la lista de becari@s IFP que asisten o han asistido a la UIA, Puebla:

Sebastiana Baulista Ara	Generación I	Maestría en Desarrollo de la Educación
Lucía Gómez Moreno	Generación I	Maestría en Desarrollo de la Educación
Raquel Osorio Iríneo	Generación II	Maestría en Desarrollo de la Educación
Yolanda De León Santiago	Generación III	Maestría en Desarrollo de la Educación
Benito García Nambo	Generación III	Maestría en Estudios Regionales del Medio Ambiente
Victor Hugo Gómez Gómez	Generación IV	Maestría en Desarrollo de la Educación

Estos son los comentarios de algun@s becari@s IFP mientras estaban estudiando su programa, con respecto la universidad y sus servicios en general:

Todos los asesores están preparados para dar una determinada línea de estudio, son muy prácticos; para mí vale mucho la práctica porque la teoría se queda en palabras, lo que yo quiero y es más importante es como voy a realizar la vida con mis alumnos. Me dan herramientas para mi trabajo, apoyado mucho y facilitado cursos de redacción y computación.

También me han invitado a presentaciones de trabajos cuando saben que es mi área de interés.

*Sebastiana Bautista Ara
Maestría en Desarrollo de la Educación Básica*

La universidad cuenta con todos los servicios: una biblioteca grande, laboratorio de cómputo, cafetería. Y una buena atención con respecto a las cuestiones administrativas, en la biblioteca existen muchas facilidades con respecto al préstamo de libros u otros artículos. En cuanto a las características académicas, la universidad le da mucha importancia a la formación humana en cualquiera de los niveles educativos. El plan de estudio es muy interesante, pero todo depende de quien imparte dicho curso.

*Lucía Gómez Moreno
Maestría en Desarrollo de la Educación Básica*

No hay suficiente material bibliográfico para trabajar el tema en educación indígena. No hay eventos o congresos que me ayuden a mejorar en mi quehacer profesional. Falta de información en relación a los beneficios que se tienen como estudiante en la universidad.

*Yolanda De León Santiago
Maestría en Desarrollo de la Educación Básica*

Considero que el programa es integral, reúne las características básicas de formación, de los cuales he obtenido una perspectiva más crítica e informada de los factores y agentes que están involucrados en el ámbito educativo. Así también, contribuye sistemática y metodológicamente a razonar los problemas que aquejan la educación indígena en mi estado, específicamente de mi región. La coordinadora académica y mi tutor, en mi caso particular es la misma persona, la cual, desde el inicio

del cuatrimestre me ha proporcionado todo el apoyo administrativo y académico, de orientación y sugerencia. La organización del área administrativa y académica ha representado gran ayuda para resolver algunos trámites necesarios de inscripción, actualizaciones de datos, información de eventos, sugerencias, etc. Asimismo, he hecho uso de algunas instalaciones como: la biblioteca, salón de cómputo, la librería, cafetería, que han sido útiles y de fácil acceso.

*Victor Hugo Gómez Gómez
Maestría en Desarrollo de la Educación Básica*

Para mayor información sobre la UIA, Campus Puebla y sus programas visita: www.iberopuebla.edu.mx/



Sitios Electrónicos de Interés

IFP

IFP a nivel global:

www.fordifp.net/

Es un sitio al servicio de becarios y ex-becarios IFP, donde además de permitir la publicación de documentos y materiales que puedan ser de interés tanto a nivel regional como global, cuenta también con un apartado de recursos para la identificación de fuentes de financiamiento y de instancias de desarrollo profesional (cursos en línea).

IFP México:

www.ciesas.edu.mx/ciesas-ford/home.html

En este sitio la coordinación IFP-CIESAS pone a disposición de sus becarios y ex-becarios los directorios, noticias y las publicaciones de "Aquí Estamos"

IIE México

www.iielatinamerica.org/cgi-bin/contenido.pl?p=ifp_dos

Sitio de descargas de manuales, formatos y los boletines "El color de la palabra"

BECAS

- *Alcoa Foundation y el Institute of International Education* – Anuncian la apertura de su 4ta convocatoria de becas para realizar prácticas dentro del Programa de Conservación y Sustentabilidad de la Fundación Alcoa. Otorgarán un total de 15 becas para realizar proyectos de investigación de 6 a 12 meses en las áreas de conservación y sustentabilidad bajo la dirección de un experto en el campo.

Para más información: www.alcoafoundationfellows.org/page/pf2008/

- *COMEXUS* – La Comisión México-Estados Unidos para el Intercambio Educativo y Cultural, otorga becas tanto a ciudadanos mexicanos como a estadounidenses. Ahora mismo la convocatoria para los programas de *Maestría o Doctorado en Estudios de Género* se encuentra abierta hasta el 09 de mayo del 2008. Para más información: www.comexus.org.mx/Mexicanos/EstGenero.htm

Programa de estudiantes competencia regional: Ofrece una beca completa que cubre tanto la manutención como la colegiatura del becario. Dirigido preferentemente a estudiantes de ciertos estados de la República que deseen realizar estudios de maestría hasta por dos años académicos, en casi todas las áreas en los EEUU. La convocatoria abrió el pasado 01 de octubre, cerrando el 09 de mayo del próximo año.

Para mayor información consulte la página de Internet: www.comexus.org.mx y/o escribe a becas@comexus.org.mx

- *Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)* – Tiene un programa para otorgar becas para estudios de posgrado tanto en México como en el extranjero y no hay restricción en la edad de los solicitantes.

Para más información y conocer el calendario de las diferentes convocatorias visitar: www.conacyt.mx

- *Secretaría de Educación Pública (SEP)* – La SEP, a través de la Dirección General de Relaciones Internacionales, administra un programa de becas complementarias para mexicanos que realizan estudios de posgrado en el extranjero. Está dirigido a quienes realizarán estudios de: educación, tecnología, ciencias de la salud, estudios de género, estudios para pobreza extrema, desarrollo social, entre otros.

Para más información visite la página www.sep.gob.mx/wb2/sep/sep_1343_becas_de_la_dgri

- *Fundación BECA (FB)* – Ofrece becas a jóvenes para que realicen estudios en programas de posgrado. La convocatoria normalmente abre en el mes de noviembre para cerrar en el mes de abril del siguiente año.

Para mayores informes visitar la página de Internet www.fundacionbeca.net/

- *Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)* – A través del Instituto Mexicano de Cooperación Internacional (IMEXCI) pone a disposición información sobre becas para posgrados e investigación. Una gran cantidad de becas disponibles, se manejan a través de la Dirección General de Cooperación Educativa y Cultural y en la Unidad de Promoción y Difusión de Becas, de la Cancillería.

Para mayor información visitar la página de Internet <http://becas.sre.gob.mx/>

- *Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)* – A través de su Programa Universitario México Nación Multicultural abre la convocatoria perteneciente al Sistema de Becas para Estudiantes Indígenas. Entre los requisitos es que el solicitante sea alumno de algún plantel de la UNAM o de recién ingreso.

Para más información: www.nacionmulticultural.unam.mx

- *Fundación Alexander von Humboldt y Fundación Fritz Thyssen* – Hacen posible que investigadores doctorados, preferiblemente en derecho, economía y ciencias sociales de Latinoamérica realicen un proyecto de investigación de su propia elección en Alemania. Los trabajos de investigación en Alemania tendrán una duración total de 6 meses. Las solicitudes para la beca 2009/2010 deberán presentarse como máximo hasta el 30 de abril de 2008.

Para información: www.humboldt-foundation.de/en/programme/stip_aus/thk_es.htm

- *Embajada de Francia en México* – Cuenta con un programa de becas que ofrece el gobierno francés conjuntamente con instituciones mexicanas a estudiantes mexicanos deseando cursar un posgrado en Francia. Desarrollan programas en ingeniería, economía, administración y ciencias sociales, principalmente. También existen becas en las áreas del arte y ciencias.

Para mayor información comunicarse con: Delphine Guillemette, Responsable de la administración de las becas, Embajada de Francia en México, Servicio de Cooperación y de Acción Cultural Tel: (01 55) 91719786 y/o escribe a delphine.guillemette@diplomatie.gouv.fr

Misceláneo

- *Indígenas sin Fronteras* – Asamblea conformada por un grupo autónomo de indígenas y no indígenas que creen en la cooperación y la fuerza de su trabajo para lograr un desarrollo integral de los pueblos originarios. Entre los becari@s IFP que forman parte de ella como voluntarios están Rodrigo Pérez, Elena Ceballos y Abel Bruno.

En el mes de julio presentaron el lanzamiento de su boletín electrónico que se puede descargar directamente de su página web. Para más información: www.geocities.com/isf_mx/index.htm

- *Revista Ichan Tecolotl* – Boletín del CIESAS. En el número de septiembre podrán leer la entrevista que se le hizo a Miriam Uitz, quién habla sobre su experiencia de estudio fuera del país y la etapa de reinserción profesional en la que se encuentra actualmente.

Para obtener información visitar la página: www.ciesas.edu.mx/ichan/Index.html

- *Comunidad IFP México Barcelona* – Blog de becari@s IFP México que se encuentran estudiando en Barcelona.

Para mayor información: <http://ifpmexicobarcelona.blogspot.com/>

- *Fotolog de Eliseo Ruíz* – Sitio de Internet en el cual nuestro becario Eliseo nos comparte fotos personales y de paisajes en Chile.

Para verlas sólo tienes que ir a: www.fotolog.com/dyccy

- *Blog de Amador Teodocio* – Su blog tiene el objetivo de promover la lectura y escritura del zapoteco.

Para más información: <http://zapotecodelasierranorte.blogspot.com/>

- *Los mayas peninsulares* – Blog de Lázaro Tuz, ex-becario IFP, tiene el objetivo de promover el arte, historia y cultura de la sociedad maya peninsular.

Para visitarlo la página es: www.losmayasdecampeche.blogspot.com

- *Radio jënpoj* – Radio comunitaria mixe. En su página web podrás acceder a información sobre cuándo y por qué el surgimiento de esta estación, noticias, mandar tus saludos y escuchar la estación en línea. Sócrates Vázquez, ex-becario IFP, participa activamente en ella.

Para mayor información: www.radiojenpoj.org



Sady Leyvi Pérez



Luciano Vázquez



Neptalí Ramírez



Orlando Ríos



Eleuterio Citlahua



Ezequiel Zárate



Xitlali Martínez



Yolanda De León



Rafael Cardoso



Tiburcio Pérez



Amador Teodocio



Ascensión Sarmiento

colaboradores

Sady Leyvi Pérez

Becario IFP Generación VI
lopez_sady@yahoo.com.mx

Mam de Motozintla, Chiapas. Estudió la Licenciatura en Pedagogía en el Instituto de Estudios Superiores del Centro de Chiapas. Actualmente realiza estudios de Maestría en *Educación, Mención Currículum y Comunidad Educativa* en la Universidad de Chile. Al término de sus estudios desea trabajar en un Centro de Investigación y Diseño Curricular que le permita proponer y generar nuevos ambientes educativos para su estado, específicamente para educación indígena.

Luciano Vázquez

Becario IFP Generación V
hombredmaiz@yahoo.com

Chol, originario de Río Grande, Tila en Chiapas. Posee dos Licenciaturas, la primera en Ciencias de la Educación y la segunda en Educación Indígena. Está estudiando la Maestría en *Ciencias en la Especialidad de Investigaciones Educativas* en el Centro de Investigación y de Estudios Avanzados (CINVESTAV) del Instituto Politécnico Nacional. Una vez que haya obtenido el grado de Maestro le interesa regresar a trabajar en la normal indígena con el objetivo de dar continuidad al trabajo docente, pero ya con mayores elementos teóricos para contribuir en la formación académica de los alumnos de la misma institución.

Neptalí Ramírez

Becario IFP Generación VI
neprare2002@yahoo.com.mx

Pertenece a la cultura zapoteca, nació en Ocotlán de Morelos, Oaxaca. Egresado de la Universidad Iberoamericana Campus Puebla como Licenciado en Pedagogía. Actualmente realiza estudios de Maestría en *Investigación Etnográfica, Teoría Antropológica y Relaciones Interculturales* en la Universidad Autónoma de Barcelona. Terminada su Maestría y a su regreso a México quiere contribuir generando conocimiento científico a cerca de las dos líneas de investigación que le interesan: las conductas suicidas y los impactos psicosociales de la violación de Derechos Humanos.

Orlando Ríos

Becario IFP Generación IV
orlando_rios_mendez@yahoo.com.mx

Originario de San Bartolomé Zoogocho, comunidad zapoteca de la Sierra Juárez de Oaxaca. Licenciado en Educación Primaria Bilingüe e Intercultural. Está por concluir el programa de Maestría en *Educación Intercultural* de la Universidad de Barcelona. Al considerar que la educación que reciben las comunidades indígenas no es acorde a la realidad que viven, pues se deja a un lado su cosmogonía, desea compartir los conocimientos adquiridos a través de conferencias y talleres esmerándose en el diseño de un currículo pertinente para poder llevar a cabo la Educación Intercultural.

Eleuterio Citlahua

Ex becario IFP Generación III
ecitlahua@yahoo.com.mx

Orgullosamente nativo y hablante náhuatl de la Sierra de Zongolica, Veracruz. Ingeniero Agrónomo Zootecnista de la Universidad Autónoma Chapingo. Realizó estudios de Maestría en *Estrategias para el Desarrollo Agrícola Regional* en el Colegio de Posgraduados, Campus Puebla. Forma parte de la red de prestadores de servicios profesionales para el sector rural, acreditado para impartir asistencia técnica profesional. Quiere contribuir al desarrollo rural de su región y combatir los rezagos a los que se enfrentan las zonas rurales de nuestro país.

Ezequiel Zárate

Ex becario IFP Generación II
toledozequiel@yahoo.com

Hablante del zapoteco del Istmo, Oaxaca. Posee una Licenciatura en Antropología Social de la Escuela Nacional de Antropología e Historia de la UNAM. Estudió la Maestría en *Estudios de las Sociedades Latinoamericanas* en la Universidad de la Sorbonne, París. Con la realización de dichos estudios buscó afianzar su situación de ser el primer antropólogo zapoteco que se ha interesado de modo sistemático al estudio de las poblaciones costeras y de la relación entre mareños (huaves) y zapotecos; además de obtener las herramientas necesarias para perfilarse como investigador en alguna institución de nivel superior.

Xitlali Martínez

Becaria IFP Generación V
xitlapurhemich23@yahoo.com.mx

Originaria del estado de Michoacán, de la comunidad de Sevina, ubicada en el centro de la región Purèpecha. Egresada de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo como Licenciada en Enfermería. Actualmente está estudiando una Maestría en *Salud Pública con especialidad en Salud Comunitaria* en la Universidad Pompeu Fabra, Barcelona. Como objetivo principal de estudio, le interesa desarrollar un mecanismo social que asegure la salud individual y colectiva y un nivel de vida adecuado para la conservación de la salud. Al obtener el grado de maestría planea regresar a la región Purèpecha para aplicar los conocimientos adquiridos trabajando con un equipo multidisciplinario.

Yolanda De León

Ex becaria IFP Generación III
mahetsitso@hotmail.com

Otomí originaria de Tolimán, Querétaro. Licenciada en Educación con especialización en el área de Primaria de la Centenaria y Benemérita Escuela Normal del Estado de Querétaro. Realizó sus estudios de Maestría en *Desarrollo de la Educación Básica* en la Universidad Iberoamericana Campus Puebla. Con un alto grado de compromiso para con el desarrollo de su comunidad desea implementar proyectos comunitarios a través del conocimiento y reconocimiento de la cosmovisión de los pueblos indígenas y sus necesidades.

Rafael Cardoso

Becario IFP Generación V
rafapibi@yahoo.com.mx

Mixe de la comunidad indígena de Tlahuitoltepec, Oaxaca. Estudió la Licenciatura en Educación con especialidad en el área de Español en el Colegio Benavente de la Ciudad de Puebla. Actualmente realiza la maestría en *Investigaciones Educativas* en el CINVESTAV del Instituto Politécnico Nacional. Inicialmente los conocimientos adquiridos en su maestría quiere compartirlos con dos centros de educación inicial, ocho de preescolar y ocho de educación primaria de la zona escolar 177 esperando posteriormente se retomen a nivel regional y estatal.

Tiburcio Pérez

Ex becario IFP Generación III
tperezcastro@yahoo.com

Profesor mixteco de educación indígena en Baja California, México. Ha sido coordinador regional de la Academia de la Lengua Mixteca en Tijuana; director fundador de la escuela primaria bilingüe para niños migrantes en la misma ciudad. Profesor de la Universidad Pedagógica Nacional y de la Escuela Normal Fronteriza. Realizó estudios de Doctorado en *Evaluación y acreditación de programas* en la Universidad de Barcelona, España.

Amador Teodocio

Becario IFP Generación V
teodocio64@yahoo.com.mx

Zapoteco originario de San Melchor Betaza, Villa Alta Oaxaca. Posee una Licenciatura en Artes de la Escuela Normal Superior Federal de Oaxaca y una Maestría en Lingüística aplicada de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca. Actualmente realiza estudios de Doctorado en *Lingüística* en la Universidad de Texas. Considera que se requiere desarrollar la sensibilidad cultural desde dentro de las naciones o pueblos indígenas para proyectarlas en un contexto global que hoy en día prevalece. Su meta es trabajar en el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas y continuar contribuyendo con la Educación Bilingüe.

Ascención Sarmiento

Ex becario IFP Generación IV
ascencionsarmientosantiago@yahoo.com.mx

Totonaco originario de Papantla de Olarte, Veracruz. Estudió la Licenciatura en Pedagogía en la Universidad Veracruzana. Realizó estudios de Maestría en *Calidad y Procesos de Innovación Educativa* en la Universidad Autónoma de Barcelona, España. Desea contribuir a mejorar la educación indígena y en consecuencia la vida social de las comunidades, trabajando en alguna institución gubernamental.